



## Groupe Electrogène Notice d'Utilisation

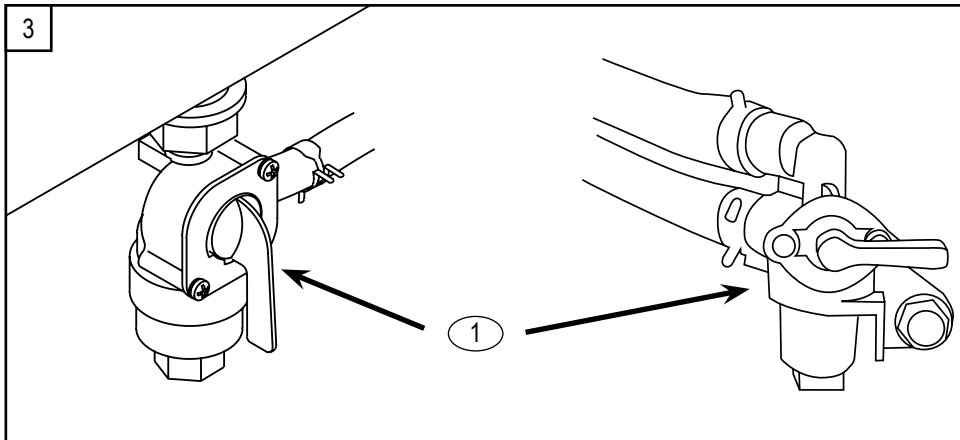
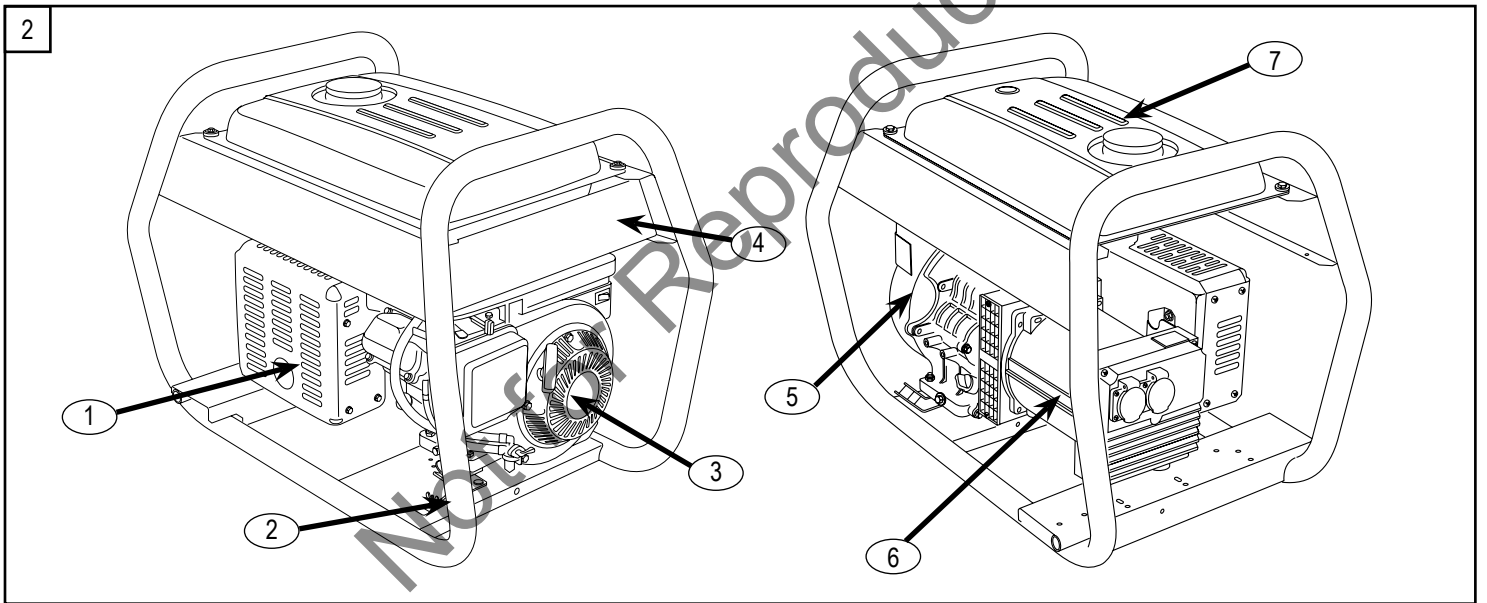
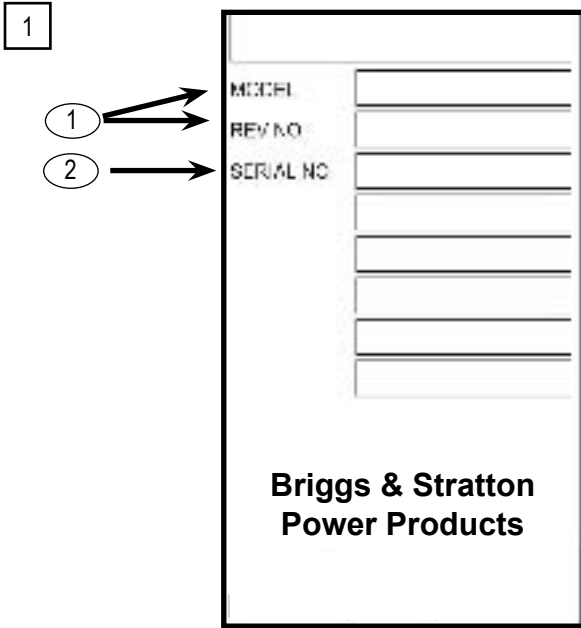
# PROMAX 6000EA Code 030402

### **Avertissement !**

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.





## Comment utiliser les illustrations du manuel

1 - 3 se rapporte aux illustrations à l'intérieur de la couverture. Ces schémas illustrent les caractéristiques et les commandes normales des petits groupes électrogènes.

1 - 10 se réfère aux composants illustrés.

## SÉCURITÉ





Lire, comprendre et consulter ce manuel avant d'utiliser le groupe électrogène.


Conservé ce manuel pour consultation ultérieure.

Ce manuel ne couvre que le fonctionnement du groupe électrogène et doit être utilisé avec le manuel de fonctionnement du moteur.

Lire, comprendre et consulter le manuel du moteur pour la sécurité, le fonctionnement et l'entretien du moteur.

Le symbole d'alerte de sécurité () est utilisé pour identifier des informations sur des risques qui peuvent entraîner des blessures. Un mot (DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION) est utilisé avec le symbole d'alerte pour indiquer le risque de blessure. En outre, un signal de danger peut être utilisé pour représenter le type de risque.

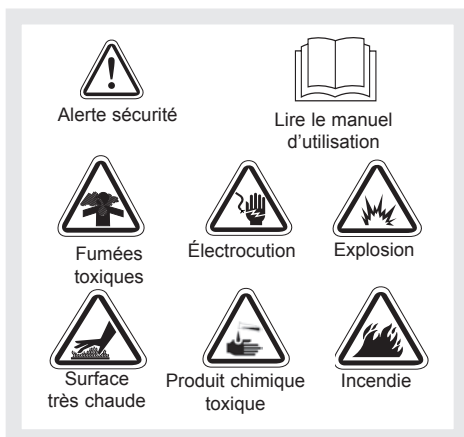
 **DANGER** : indique un risque qui, s'il n'est pas éliminé, **entraînera la mort ou des blessures très graves**.



 **AVERTISSEMENT** : indique un risque qui, s'il n'est pas éliminé, **pourrait entraîner la mort ou des blessures très graves**.



 **ATTENTION** : indique un risque qui, s'il n'est pas éliminé, **pourrait entraîner des blessures mineures ou légères**.

**ATTENTION** : lorsqu'il est utilisé sans le symbole d'alerte, indique une situation qui pourrait endommager l'équipement.




### SYMBOLES INTERNATIONAUX ET LEUR SIGNIFICATION



	 <b>DANGER</b>
	Un groupe électrogène produit une tension puissante. Un contact avec des conducteurs électriques dénudés peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ne pas toucher les fils ou raccords dénudés.</li> <li>Ne pas utiliser le groupe électrogène avec des câbles électriques usés, effilochés ou endommagés.</li> <li>Ne pas coincer les câbles ou les fils électriques sous le cadre du groupe électrogène.</li> <li>Ne pas faire fonctionner le groupe électrogène sous la pluie.</li> <li>Ne pas faire fonctionner ni toucher le groupe électrogène ou des fils électriques si l'on est pieds nus dans l'eau ou si l'on a les mains ou les pieds mouillés.</li> <li>Ne pas faire fonctionner ou toucher des appareils électriques mouillés raccordés au groupe électrogène quand il fonctionne.</li> <li>Ne pas laisser des personnes non qualifiées ou des enfants faire fonctionner ou travailler sur le groupe électrogène.</li> <li>Si le groupe électrogène est utilisé comme générateur d'urgence, le raccorder avec un commutateur à 2 pôles de type disjoncteur pour faire le transfert du circuit principal sur le circuit de secours. Le câblage qui pénètre dans la maison doit être installé par un électricien qualifié et répondre aux normes locales.</li> <li>Le fait de ne pas isoler le groupe électrogène du réseau de distribution est illégal et peut entraîner des blessures (voire la mort) des employés du réseau par remontée de courant sur les lignes.</li> </ul>

	 <b>DANGER</b>
	Le fait de ne pas suivre les codes locaux concernant la mise à la terre du groupe électrogène peut provoquer une électrocution.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les règlements locaux peuvent exiger que le cadre du groupe électrogène soit relié à un piquet de terre conforme. Consulter un électricien local pour connaître les exigences de mise à la terre de votre région.</li> </ul>

	 <b>ATTENTION</b>
	Certains groupes électrogènes sont équipés d'un système de charge pour les batteries. Les gaz de batterie peuvent exploser.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ne pas approcher d'étincelle ou de flamme des batteries.</li> <li>Ne jamais mettre un objet métallique entre les cosses de la batterie. Pour vérifier la charge, utiliser un voltmètre ou un pèse-acide.</li> <li>Les batteries dégagent de l'hydrogène, qui est un gaz explosif, pendant la recharge. NE PAS approcher de flamme d'étincelle, de chaleur ou de cigarette allumée à proximité d'une batterie pendant la charge et pendant quelques minutes après la fin de la charge.</li> <li>Les batteries contiennent des éléments chimiques dangereux. Ne pas mettre de produits chimiques au contact des batteries.</li> </ul>

	 <b>ATTENTION</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ce groupe électrogène ne doit pas être utilisé pour des applications maritimes.</li> <li>La non-observation de cet avertissement peut entraîner la mort ou des dommages matériels.</li> </ul>

F

	 <b>ATTENTION</b>
	Le combustible et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs. Un incendie ou une explosion peut entraîner des blessures très graves ou même la mort.
	<p><b>POUR FAIRE LE PLEIN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Arrêter le groupe en le mettant sur OFF et le laisser refroidir pendant au moins 2 minutes avant d'enlever le bouchon du réservoir de carburant. Desserrer le bouchon lentement pour laisser échapper la pression du réservoir.</li> <li>Faire le plein à l'extérieur.</li> <li>Si du carburant est renversé, l'essuyer et laisser s'évaporer ce qui reste de carburant avant de redémarrer le moteur.</li> <li>Ne pas trop remplir. Conserver un espace dans le réservoir pour l'expansion du carburant.</li> <li>Conserver tous les carburants à l'écart des étincelles, des flammes directes, des veilleuses, de la chaleur et des autres sources d'étincelles.</li> <li>Ne pas allumer de cigarette ni fumer.</li> </ul> <p><b>LORS DE L'UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ne pas faire basculer le moteur ou l'équipement au-delà d'un angle qui provoquerait le renversement du carburant.</li> </ul> <p><b>POUR TRANSPORTER OU RÉPARER L'ÉQUIPEMENT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Transporter ou réparer avec le réservoir de carburant VIDE.</li> <li>Toujours garder le groupe électrogène vertical pendant le transport.</li> <li>Débrancher le fil de la bougie.</li> <li>Ne pas faire fonctionner le groupe électrogène dans un véhicule ou un bateau en déplacement car le mouvement risque de renverser le carburant.</li> </ul> <p><b>POUR ENTREPOSER LE CARBURANT OU L'ÉQUIPEMENT AVEC DU CARBURANT DANS LE RÉSERVOIR</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le ranger loin des chaudières, cuisinières, chauffe-eau, sèche-linge ou tout autre appareil comportant une veilleuse ou une source susceptible de produire une étincelle, car il pourrait enflammer les vapeurs de carburant.</li> <li>Ne pas ranger à proximité de matériaux combustibles.</li> </ul>
	 <b>DANGER</b>
	Les moteurs en fonctionnement produisent du monoxyde de carbone, qui est un gaz toxique inodore et invisible. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer des nausées, un évanouissement et entraîner la mort.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ne faire fonctionner le groupe électrogène QU'À l'extérieur.</li> <li>Laisser un espace d'au moins 1 mètre de chaque côté du groupe pour la ventilation.</li> <li>Ne pas modifier le système d'échappement.</li> <li>Ne pas faire fonctionner le groupe électrogène à l'intérieur d'un bâtiment ou d'un emplacement couvert, même si les fenêtres sont ouvertes. Cela inclut le compartiment du groupe électrogène d'une caravane ou d'un camping car.</li> </ul>
	 <b>ATTENTION</b>
	Le fait de faire fonctionner un moteur produit de la chaleur. L'échappement et les zones qui l'entourent peuvent atteindre ou dépasser une température de 65 °C. On peut se brûler sévèrement au contact.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les gaz d'échappement sont CHAUDS.</li> <li>Ne pas toucher les surfaces chaudes.</li> <li>Laisser l'équipement refroidir avant de les toucher.</li> </ul>

## Composants du groupe électrogène

Tous les groupes électrogènes sont équipés d'une plaque d'identification qui indique le numéro du produit nécessaire à la prise en charge sous garantie.

La figure 1 montre la plaque d'identification du groupe électrogène.

Noter le numéro du modèle de groupe électrogène 1 ici :

Noter le numéro de série du groupe électrogène 2 ici :

Noter la date d'achat ici :

Voir la garantie du moteur et les informations sur les émissions dans le manuel d'utilisation du moteur.

Les principaux composants d'un groupe électrogène sont illustrés en figure 2

- 1 Pare-étincelles
- 2 Raccordement de la prise de terre
- 3 Lanceur
- 4 Emplacement de la plaque d'identification
- 5 Moteur
- 6 Alternateur
- 7 Réservoir de carburant

## Description de l'équipement

### Groupe électrogène

Un groupe électrogène sert à fournir de l'électricité pour faire fonctionner des équipements compatibles dans les cas suivants : il n'y a pas de réseau électrique, sur un site de construction, dans une forêt, sur un marché ou lorsque le réseau normal est temporairement coupé après une tempête.

Ces appareils sont entraînés par des moteurs de dernière génération à essence ou au diesel, refroidis à air. Le moteur entraîne un alternateur à la vitesse constante d'à peu près 3000 tours par minute pour produire de l'électricité à 50 Hz.

Nous proposons une vaste gamme de groupes électrogènes, associant un grand nombre de moteurs, d'alternateurs et de châssis pour fournir la meilleure source d'électricité pour diverses applications de loisir, d'électricité industrielle ou de secours. Visiter le site [www.briggspowerproducts.com](http://www.briggspowerproducts.com) pour y trouver les catégories et les utilisations des groupes électrogènes.

### Groupe de soudage

Les groupes de soudage combinent les fonctions d'un poste de soudure électrique et d'un groupe électrogène en un seul appareil. Nos groupes de soudage sont entraînés par des moteurs de qualité professionnelle, spécialement étudiés pour être le choix idéal d'applications difficiles. La sortie de courant du poste de soudure peut être réglée en fonction des baguettes de soudure et des matériaux à souder.

Avant de souder, lire et comprendre toutes les informations contenues dans la petite brochure relative au soudage.

## Montage

Votre groupe électrogène nécessite un certain montage avant d'être prêt à fonctionner.

### Sortir le groupe du carton

1. Poser le carton sur une surface plane et rigide avec la flèche « vers le haut » orientée vers le haut.
2. Ouvrir soigneusement les rabats du carton d'expédition.
3. Couper les angles d'un côté du carton sur toute la hauteur pour rabattre ce côté du carton au sol.
4. Retirer tous les matériaux d'emballage, les cales, etc.
5. Sortir le groupe électrogène du carton.

**ATTENTION** : Utiliser des techniques de levage ergonomiques. Se mettre au moins à deux personnes pour soulever plus de 25 kilogrammes.

## Étiquettes d'avertissement et emplacement

Les étiquettes suivantes sont appliquées sur le groupe électrogène pour votre information. S'assurer qu'elles restent lisibles et bien collées aux emplacements suivants :

### Étiquette Surface chaude - Ne pas toucher



Située près de l'échappement ou des parties chaudes du moteur.

### Étiquette Avertissement de danger et Lire le manuel d'utilisation

Située près des commandes du moteur.



### Étiquette Risques électriques



Située près des prises de courant.

## Ne pas surcharger le groupe électrogène

S'assurer que le groupe électrogène peut fournir suffisamment de courant pour alimenter les objets que vous voulez faire fonctionner en même temps. Suivre ces quelques étapes :

1. Identifier les outils et appareils à faire fonctionner sur le groupe électrogène.
2. Déterminer la puissance de chacun (voir la plaque d'identification de chaque appareil - watts).
3. Additionner tous les watts des appareils qui fonctionneront en même temps (en tenant compte du coefficient de démarrage des moteurs).

Le groupe électrogène doit être capable de fournir AU MOINS ce total de puissance.

Le démarrage d'un moteur électrique est une considération importante. Conserver à l'esprit que les moteurs à induction comme ceux qui entraînent les pompes de vidange, les réfrigérateurs et les compresseurs ont besoin de 2 à 3 fois plus de watts au démarrage qu'en fonctionnement continu.

**Remarque** : Les outils qui utilisent des moteurs à commutateur universel n'ont pas besoin de plus de puissance au démarrage.

**Remarque** : Consulter la plaque signalétique de l'outil ou de l'appareil pour connaître les informations électriques précises.

## Avant de démarrer le moteur

### Faire le plein d'huile et de carburant

- Poser le groupe électrogène bien à plat.
- Voir les recommandations et les instructions concernant l'huile et le carburant dans le manuel d'utilisation du moteur.

### ATTENTION

Toute tentative de faire tourner ou de démarrer le moteur avant que le plein d'huile n'ait été fait avec l'huile recommandée détériorera l'équipement.

- Se référer au manuel du moteur pour les informations concernant le plein d'huile et de carburant.
- Des dégâts causés à l'équipement suite au non-respect de ces instructions annulent la garantie.

## Fonctionnement du groupe électrogène

### ATTENTION

Le fait de démarrer ou d'arrêter le moteur avec des appareils raccordés ET activés abîme le groupe électrogène.

#### DÉMARRER LE GROUPE ÉLECTROGÈNE DE LA FAÇON SUIVANTE :

1. Démarrer le groupe électrogène.
2. Brancher l'appareil à faire fonctionner.
3. Mettre l'appareil connecté en marche.
4. Recommencer 2 et 3 pour chaque nouvel appareil.

#### ARRÊTER LE GROUPE ÉLECTROGÈNE COMME SUIT :

1. Éteindre tous les appareils raccordés au groupe.
2. Débrancher tous les appareils du groupe électrogène.
3. Arrêter le moteur.

## Démarrage du moteur

Pour démarrer le groupe électrogène :

1. S'il y en a un, tourner le robinet de carburant <sup>1</sup> sur la position On (Figure <sup>3</sup>) indiquée sur le robinet.

**Remarque :** Les groupes électrogènes fonctionnant longtemps avec de grands réservoirs peuvent être équipés d'un robinet d'essence sous le réservoir. Il faut donc ouvrir ce robinet ainsi que celui du moteur.

2. Se référer au manuel d'utilisation du moteur pour la procédure de démarrage du moteur.

## Gestion de l'électricité produite

Il est important d'être prudent quand on raccorde des charges électriques au groupe électrogène. Une méthode correcte et sûre de gérer la production d'électricité consiste à raccorder les appareils les uns après les autres comme suit :

1. Démarrer le moteur comme décrit plus haut sans aucun appareil raccordé au groupe.
2. Brancher et mettre en marche les différents appareils électriques les uns après les autres, en commençant par l'appareil le plus puissant.
3. Laisser la puissance du groupe électrogène se stabiliser (le moteur fonctionne sans à-coups et l'appareil raccordé fonctionne normalement).
4. Brancher et mettre en marche le second appareil.
5. Encore une fois, laisser le groupe se stabiliser.
6. Recommencer les étapes 4 et 5 pour chaque appareil ou charge supplémentaire.

**Ne jamais** rajouter des charges plus importantes que la capacité du groupe électrogène. Faire particulièrement attention aux charges à induction. Voir plus haut « Ne pas surcharger le groupe électrogène ».

## Raccordement des charges électriques

1. Laisser le moteur se stabiliser et se réchauffer pendant quelques minutes après le démarrage.
2. Brancher et allumer les charges électriques souhaitées.

**REMARQUE :**

- **Ne pas** raccorder de charges triphasées à un groupe électrogène monophasé.
- **Ne pas** raccorder de charges en 60 Hz à un groupe électrogène en 50 Hz ou vice versa.
- **NE PAS SURCHARGER LE GROUPE ÉLECTROGÈNE.** Voir plus haut « Ne pas surcharger le groupe électrogène ».
- Les éclairages peuvent osciller si la charge totale appliquée est inférieure à 10 % de la puissance nominale du groupe électrogène.

## Arrêt du moteur

1. Éteindre les appareils connectés puis les débrancher du groupe électrogène.
2. Laisser le moteur fonctionner à vide pendant quelques minutes pour stabiliser les températures internes du moteur et du groupe électrogène.
3. Mettre l'interrupteur sur la position **Off**.
4. Tourner le robinet d'essence sur la position **Off**.

## Fonctionnement du poste de soudage

- Démarrer le moteur comme cela a été dit précédemment.
- Se référer à la petite brochure relative au soudage.

## Fonctionnement par temps froid

Avec certains types de groupes électrogènes à essence et dans certaines conditions météorologiques (températures inférieures à 4 °C et point de rosée élevé), il y a un risque de givrage du carburateur et du système de reniflard du carter moteur. Si le groupe commence à givrer (le moteur ne fonctionne plus quand il gèle), se procurer et installer un kit de dégivrage. Voir le Réparateur pour plus d'informations.

## Recommandations générales d'entretien

Le propriétaire ou l'utilisateur doit s'assurer que toutes les tâches d'entretien sont effectuées en temps voulu, que toutes les défaillances sont corrigées et que le groupe est propre et correctement rangé. **Ne jamais utiliser un groupe électrogène endommagé ou défectueux.**

## Entretien des moteurs

Voir les instructions dans le manuel d'utilisation du moteur.

Si le moteur nécessite une intervention, se munir du numéro d'identification du moteur, comme cela est décrit dans le manuel d'utilisation du moteur.

## Entretien des groupes électrogènes

Le groupe électrogène et les circuits électriques ne contiennent aucune pièce pouvant faire l'objet d'une intervention, cela inclut les paliers.

L'entretien du groupe électrogène consiste à maintenir l'appareil propre et sec. Faire fonctionner et ranger le groupe dans un environnement propre et sec où il n'est pas exposé à la poussière, l'humidité ou des vapeurs corrosives.

Ne pas laisser les fentes d'aération du groupe électrogène et du moteur être obstruées par de la neige, des feuilles ou d'autres matériaux étrangers.

### ATTENTION

**NE JAMAIS** insérer un outil ou un objet dans les fentes de refroidissement, même si le moteur ne fonctionne pas.

- L'insertion d'objets risque d'endommager les parties internes.
- L'insertion d'objets pendant que le moteur est en fonctionnement peut entraîner des blessures causées par des pièces desserrées ou endommagées.

## Nettoyage du groupe électrogène

- Avec un chiffon mouillé, nettoyer les surfaces extérieures.
- Utiliser une brosse aux poils doux pour décaper les saletés ou l'huile brûlée.
- Avec un aspirateur, retirer la poussière et les débris.
- Inspecter les fentes de refroidissement et les ouvertures du groupe électrogène. Ces ouvertures doivent rester propres et non obstruées.

### ATTENTION

Ne pas utiliser un tuyau d'arrosage pour nettoyer le groupe électrogène.

- De l'eau risque de rentrer dans le système d'alimentation en carburant et endommager les parties internes du moteur.
- De l'eau peut entrer dans le groupe électrogène par les fentes de refroidissement et rester dans l'isolant des bobines du rotor et du stator.
- L'accumulation d'eau et de poussière finira par faire baisser la résistance d'isolation des bobines.

## Stockage

Il faut démarrer le groupe électrogène au moins une fois par semaine et le laisser fonctionner au moins 30 minutes. Si cela est impossible et que le groupe doit être stocké pendant plus de 30 jours, suivre les indications suivantes pour le préparer au stockage.

## Stockage du groupe électrogène

- Nettoyer le groupe comme indiqué dans « Nettoyage du groupe électrogène ».
- Vérifier que les fentes de refroidissement et les ouvertures du groupe sont ouvertes et non obstruées.

### ATTENTION

Les housses de stockage peuvent être inflammables

- Ne pas remettre de housse sur un groupe chaud.
- Laisser refroidir l'équipement avant de couvrir le groupe.

## Stockage du groupe électrogène

Voir les instructions dans le manuel d'utilisation du moteur.

## Autres conseils de stockage

- Pour éviter que de la gomme ne se forme dans le circuit d'alimentation en essence et dans les parties essentielles du carburateur, ajouter un stabilisateur d'essence dans le réservoir et remplir ce dernier d'essence récente. Faire fonctionner le moteur pendant plusieurs minutes pour faire circuler l'additif dans le carburateur. L'appareil et l'essence peuvent être stockés jusqu'à 24 mois. On peut acheter localement du stabilisateur d'essence.
- Ne pas stocker de carburant d'une saison à l'autre sauf s'il a été traité de la façon décrite plus haut.
- Remplacer le réservoir de carburant s'il commence à rouiller. La rouille et la poussière peuvent endommager le moteur ou créer d'autres problèmes.
- Stocker le groupe dans un endroit propre et sec.



## Entretien

S'adresser à un Réparateur Agréé Briggs & Stratton Power Products. Ils disposent tous d'un stock de pièces détachées d'origine Briggs & Stratton et sont équipés de l'outillage spécial. Les mécaniciens expérimentés assurent un entretien et une réparation de qualité pour tous les appareils Briggs & Stratton Power Products. Seuls les "Réparateurs Agréés Briggs & Stratton" sont tenus de respecter les normes Briggs & Stratton.



Lorsque vous achetez un équipement Briggs & Stratton Power Products, vous êtes assurés de trouver un service fiable et hautement qualifié chez plus de 30 000 Réparateurs Agréés partout dans le monde, avec plus de 5 000 Maîtres Techniciens de Service. Recherchez les panneaux où l'on vous propose le Service Après-Vente Briggs & Stratton.



Pour trouver le Réparateur Agréé Briggs & Stratton Power Products le plus proche, voir l'outil de recherche des Réparateurs sur notre site Internet [www.briggspowerproducts.com](http://www.briggspowerproducts.com).

Exiger des pièces de rechange d'origine Briggs & Stratton portant notre logo sur la pièce ou l'emballage. Les pièces de substitution ne fonctionnent pas toujours aussi bien et risquent d'annuler votre garantie.

## Dépannage

Les causes énumérées dans ce tableau peuvent ne pas s'appliquer à tous les modèles de groupes électrogènes.

Problème	Cause	Solution
Le moteur fonctionne, mais il n'y a pas de courant en sortie.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le disjoncteur est ouvert (le cas échéant).</li> <li>2. Mauvais raccordement ou câble défectueux.</li> <li>3. L'appareil raccordé ne fonctionne pas.</li> <li>4. Défaillance du groupe électrogène.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réarmer le disjoncteur (le cas échéant).</li> <li>2. Vérifier, réparer ou remplacer.</li> <li>3. Raccorder un autre appareil en bon état.</li> <li>4. Contacter le Réparateur Agréé Briggs &amp; Stratton Power Products (BSPP).</li> </ol>
Le moteur fonctionne correctement, mais s'effondre quand on raccorde les charges.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Court-circuit dans la charge raccordée.</li> <li>2. Le groupe électrogène est surchargé.</li> <li>3. Le régime moteur est trop faible.</li> <li>4. Le groupe électrogène est en court-circuit.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Débrancher la charge électrique en court-circuit.</li> <li>2. Voir « Ne pas surcharger le groupe électrogène ».</li> <li>3. Contacter un Réparateur Agréé BSPP.</li> <li>4. Contacter un Réparateur Agréé BSPP.</li> </ol>
Le moteur ne démarre pas ou il démarre mais fonctionne par à-coups.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Niveau d'huile bas.</li> <li>2. Filtre à air encrassé.</li> <li>3. Panne de carburant.</li> <li>4. Carburant éventé ou contaminé.</li> <li>5. Fil de bougie non raccordé.</li> <li>6. Bougie encrassée ou mauvaise bougie.</li> <li>7. Eau dans l'essence ou mauvais carburant.</li> <li>8. Excès de starter.</li> <li>9. Mélange trop riche.</li> <li>10. Soupape d'admission restée ouverte ou fermée.</li> <li>11. Le moteur a perdu de la compression.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faire le plein d'huile.</li> <li>2. Nettoyer ou remplacer le filtre à air.</li> <li>3. Faire le plein avec le bon carburant.</li> <li>4. Vidanger le réservoir et faire le plein avec du carburant récent.</li> <li>5. Rebrancher le fil de bougie.</li> <li>6. Nettoyer ou remplacer la bougie.</li> <li>7. Vidanger le réservoir et faire le plein de carburant récent.</li> <li>8. Mettre le starter sur Off.</li> <li>9. Contacter un Réparateur Agréé BSPP.</li> <li>10. Contacter un Réparateur Agréé BSPP.</li> <li>11. Contacter un Réparateur Agréé BSPP.</li> </ol>
Le moteur cale pendant le fonctionnement.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Panne d'essence.</li> <li>2. Niveau d'huile bas.</li> <li>3. Défaillance moteur.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faire le plein de carburant.</li> <li>2. Faire le plein d'huile.</li> <li>3. Contacter un Réparateur Agréé BSPP.</li> </ol>
Le moteur n'a pas assez de puissance.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La charge est trop forte.</li> <li>2. Filtre à air encrassé.</li> <li>3. Le moteur a besoin d'un entretien.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voir « Ne pas surcharger le groupe électrogène ».</li> <li>2. Remplacer le filtre à air.</li> <li>3. Contacter un Réparateur Agréé BSPP.</li> </ol>
Le moteur ne veut pas s'arrêter.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Composant moteur cassé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Débrancher les charges électriques, fermer tous les robinets de carburant et laisser tourner le moteur jusqu'à épuisement du carburant.</li> </ol>

# CONTRAT DE GARANTIE DES PRODUITS DU GROUPE BRIGGS & STRATTON POWER PRODUCTS

Date d'effet au 1er janvier 2003, annule et remplace toutes les garanties précédentes et les garanties antérieures au 1er janvier 2003

## GARANTIE LIMITÉE

Briggs & Stratton Corporation réparera ou remplacera, à ses frais, toute(s) pièce(s) d'équipement défectueuse(s) comportant un vice de matière ou de main-d'œuvre ou les deux. Les frais de transport des pièces envoyées en réparation ou pour être remplacées au titre de la présente garantie sont à la charge de l'acheteur. La garantie est en vigueur durant les périodes et aux conditions stipulées dans le présent document. Pour faire jouer la garantie, s'adresser à l'établissement de service après-vente agréé le plus proche indiqué sur le site <http://www.briggspowerproducts.com>.

IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPLICITE. LES GARANTIES IMPLICITES, COMPRENANT CELLES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À UN AN À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT, SANS PRÉJUDICE D'UNE DURÉE LÉGALE DIFFÉRENTE EXCLUANT TOUTE GARANTIE IMPLICITE. LA RESPONSABILITÉ DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS EST EXCLUE DANS LA MESURE OÙ UNE TELLE EXCLUSION EST LÉGALE. Certains pays ou États/provinces n'autorisent aucune restriction sur la durée d'une garantie implicite, et certains pays ou États/provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects. Par conséquent, les restrictions et exclusions décrites ci-dessus pourraient ne pas s'appliquer dans certains cas. La présente garantie accordée légalement à l'utilisateur certains droits spécifiques auxquels peuvent également s'ajouter d'autres droits qui varient d'un pays ou d'un état à l'autre.

## NOS PRODUITS\*

MOTEUR HORS-BORD	NETTOYEUR HAUTE PRESSION	POMPE À EAU (non disponible aux États-Unis)	GROUPE ÉLECTROGÈNE PORTATIF APPAREIL DE SOUDURE	GROUPE ÉLECTROGÈNE RÉSIDEN- TIEL (comprends le commu- tateur de transfert, s'il est vendu avec l'équipement)	COMMU- TATEUR DE BASCU- LEMENT
				Moins de 10 kW      10 kW et plus	

## PÉRIODE DE GARANTIE\*\*

Usage privé	2 ans	1 an	1 an	2 ans	2 ans	3 ans ou 1500 heures	1 an
Usage professionnel	Néant	90 jours	90 jours	1 an	1 an		

\* Le moteur et les batteries de démarrage sont garantis uniquement par les fabricants de ces produits.

\*\* 2 ans pour tous produits domestiques dans l'Union européenne. Pièces seulement la 2e année dans le cas d'usage privé d'un groupe électrogène portatif ou d'un groupe électrogène domestique de moins de 10 kW en dehors de l'Union européenne.

La période de garantie débute à la date d'achat par le premier acheteur de détail ou par le premier utilisateur commercial final, et couvre la durée stipulée dans le tableau ci-dessus. Par « usage privé », on entend une utilisation personnelle résidentielle par l'acheteur de détail. Par « usage professionnel », on entend toute autre utilisation, y compris à des fins commerciales, donnant lieu à rémunération ou location. Dès la première exploitation de l'équipement en usage professionnel, il est réputé être définitivement à usage professionnel au titre de la présente garantie. **Les équipements utilisés pour une alimentation principale en remplacement du réseau public d'électricité ne sont pas couverts par la présente garantie. Les nettoyeurs haute pression à moteur électrique utilisés à des fins commerciales ne sont pas couverts.**

**POUR TOUTS LES ÉQUIPEMENTS FABRIQUÉS PAR BRIGGS & STRATTON, L'ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE N'EST PAS OBLIGATOIRE POUR QU'ELLE PRENNE EFFET. CONSERVER LE REÇU COMME PREUVE D'ACHAT. SI, LORS D'UNE DEMANDE D'INTERVENTION SOUS GARANTIE, LA DATE INITIALE D'ACHAT NE PEUT ÊTRE FOURNIE, LA DATE DE FABRICATION DU PRODUIT SERT DE RÉFÉRENCE POUR DÉTERMINER LA PÉRIODE DE GARANTIE.**

## AU SUJET DE LA GARANTIE

Nous vous encourageons à faire réparer votre appareil au titre de la garantie et tenons à nous excuser pour tout inconvénient subi. Tout établissement de service après-vente agréé peut effectuer les réparations sous garantie. La plupart des réparations sous garantie sont traitées sans formalité ; cependant, il arrive parfois qu'une demande d'intervention au titre de la garantie ne soit pas fondée. Par exemple, la garantie ne couvre pas les dommages causés à l'équipement par une mauvaise utilisation, par un manque d'entretien périodique, durant l'expédition, la manutention ou l'entreposage, ou en raison d'un montage incorrect. De même, la garantie sera annulée si la date de fabrication ou le numéro de série apposé sur l'équipement a été enlevé ou si l'équipement a été déréglé ou modifié. Durant la période de garantie, l'établissement de service après-vente agréé réparera ou remplacera, à sa discrétion, toute pièce qui, après examen, est trouvée défectueuse à la suite d'une utilisation et d'un entretien normaux. La présente garantie ne couvre pas les réparations ni les équipements suivants :

- **Usure normale** : Comme tout appareil mécanique, le matériel motorisé extérieur nécessite, pour fonctionner correctement, que certaines de ses pièces soient régulièrement entretenues et remplacées. La présente garantie ne couvre pas les frais de réparation lorsque la durée de vie d'une pièce ou de l'équipement est dépassée par suite de l'utilisation normale.
- **Montage et entretien** : La présente garantie ne couvre pas les équipements ni les pièces dans les cas qui, selon nous, auraient nuit à la performance et à la fiabilité du produit, à savoir : montage et modifications inadéquats ou non autorisés ; mauvaise utilisation, négligence, accident, surcharge, emballement ; réparation, entreposage ou entretien inadéquats. De plus, la garantie ne couvre pas l'entretien normal tel que les réglages, le nettoyage du circuit de carburant et son obstruction (causée par l'accumulation de produits chimiques, de saletés, de calamine ou de calcaire, etc.).
- **Autres exclusions** : Sont également exclues de la présente garantie les pièces d'usure telles que les raccords rapides, les jauges à huile, les courroies, les joints toriques, les filtres, les garnitures de pompes, etc., les pompes ayant fonctionné sans alimentation en eau ou tout dommage ou mauvais fonctionnement résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, d'une modification, d'un dérèglement volontaire ou d'un entretien inadéquat du système, du gel ou d'une détérioration chimique. La garantie du produit ne couvre pas les pièces accessoires telles que les pistolets, les flexibles, les lances et les buses. Les équipements reconditionnés ou de démonstration sont également exclus de la garantie ; les équipements utilisés pour une alimentation principale en remplacement du réseau public d'électricité ou dans les applications de survie ne sont pas couverts par la présente garantie.

BRIGGS & STRATTON POWER PRODUCTS GROUP, LLC  
JEFFERSON, WI, USA



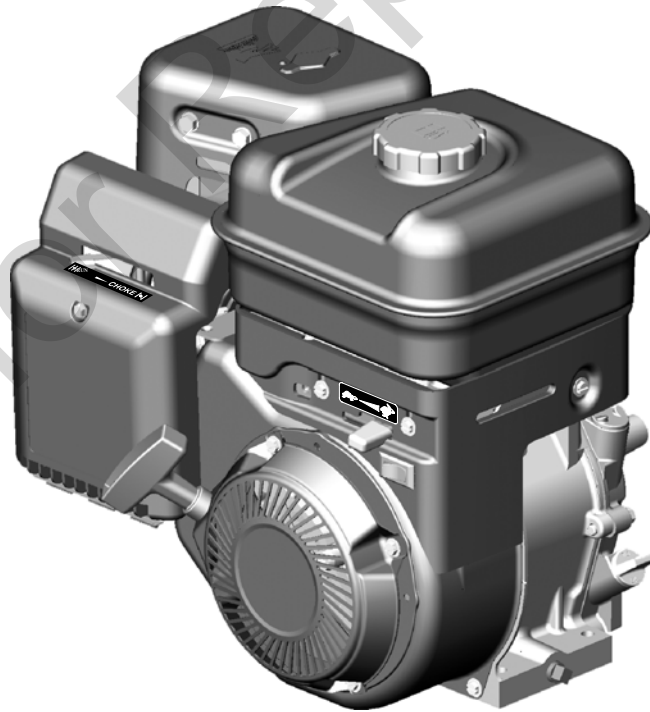


COMMERCIAL POWER

- en** *Operator's Manual*
- es** *Manual del Operario*
- fr** *Manuel de l'opérateur*



<b>Model 120000</b>	<b>Vanguard™</b>	<b>Model 200000</b>	<b>Vanguard™</b>
---------------------	------------------	---------------------	------------------



Briggs & Stratton is a registered trademark of Briggs & Stratton Corporation

© 2009 Briggs & Stratton Corporation, Milwaukee, WI, USA. All rights reserved.

Form No. 277552TRI  
Revision: C

English

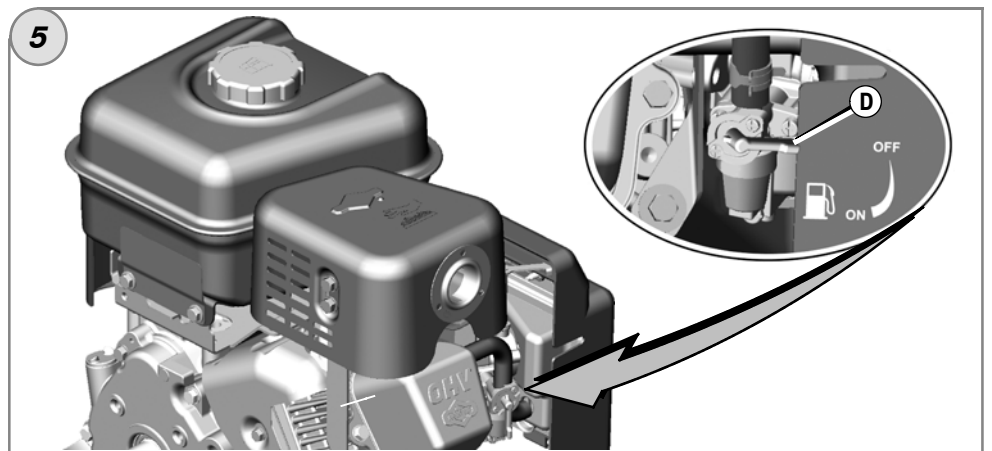
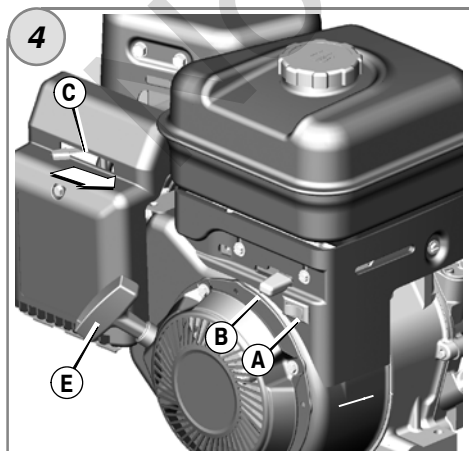
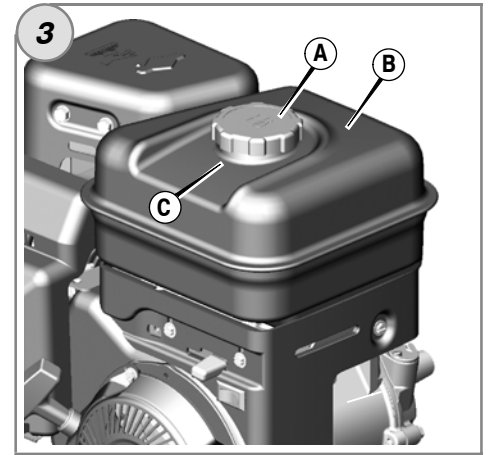
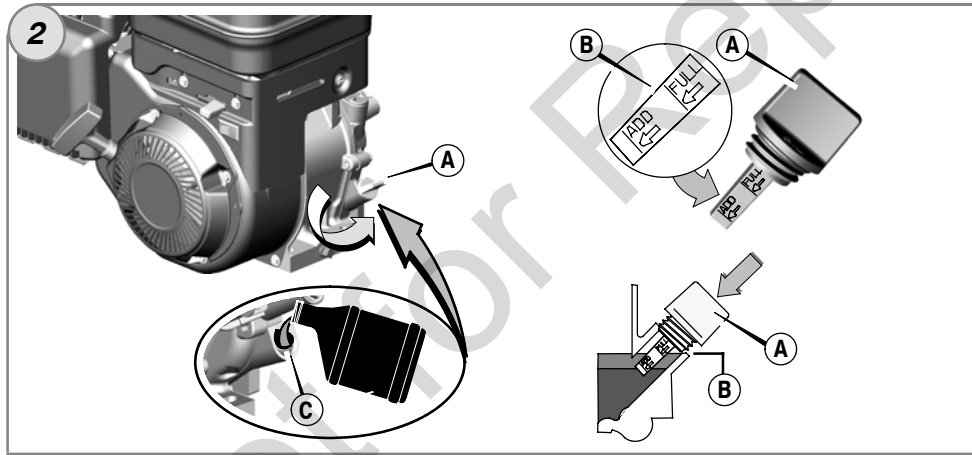
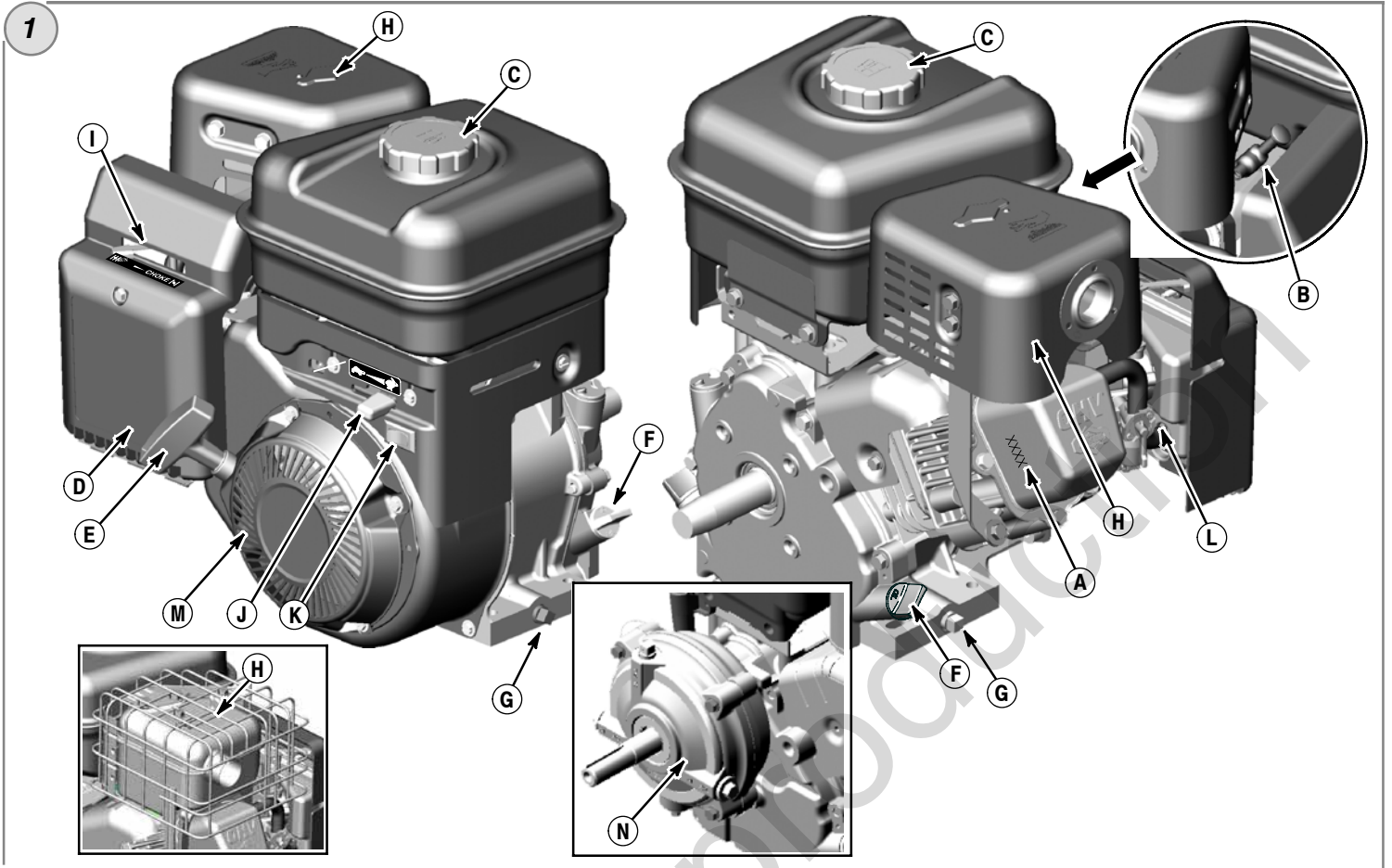
**en**

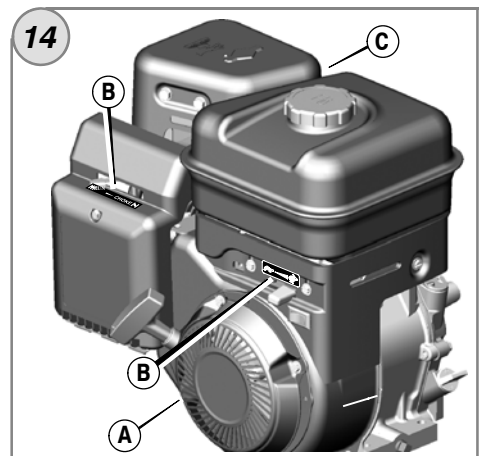
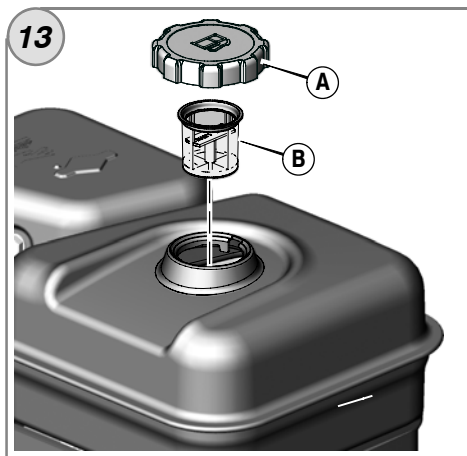
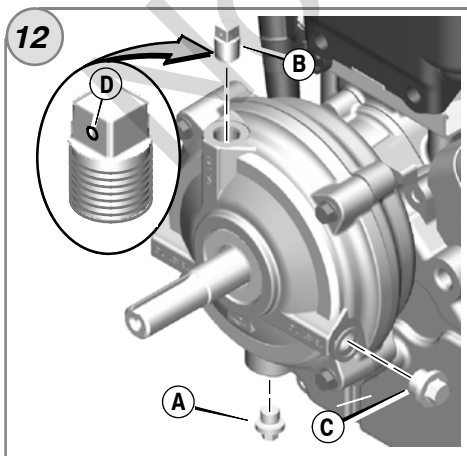
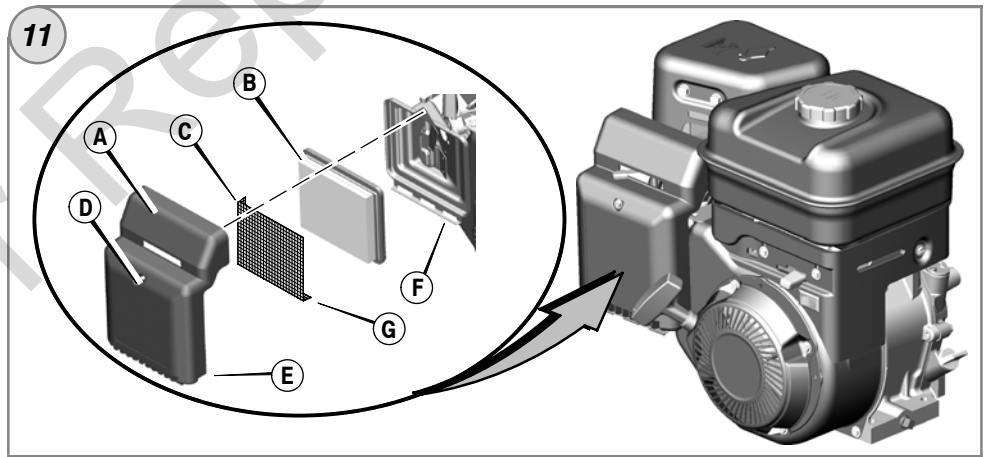
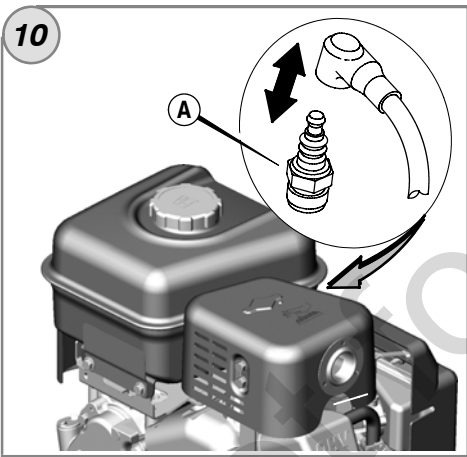
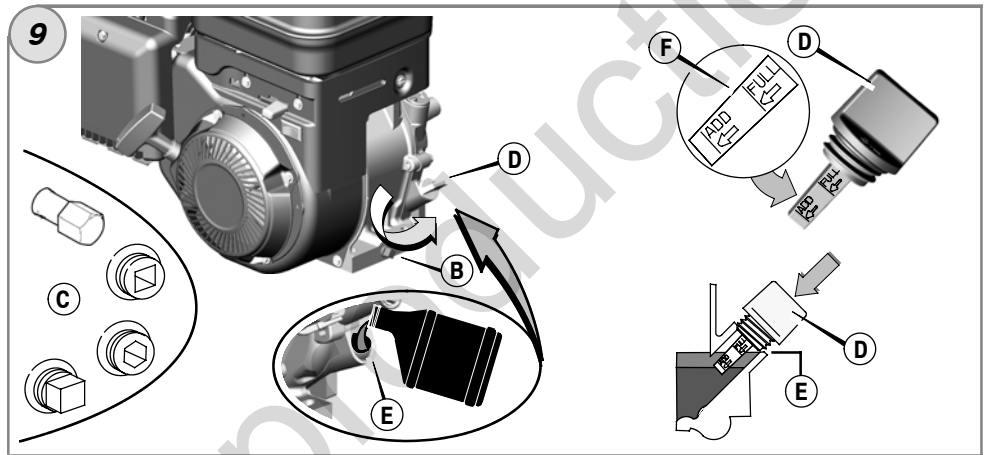
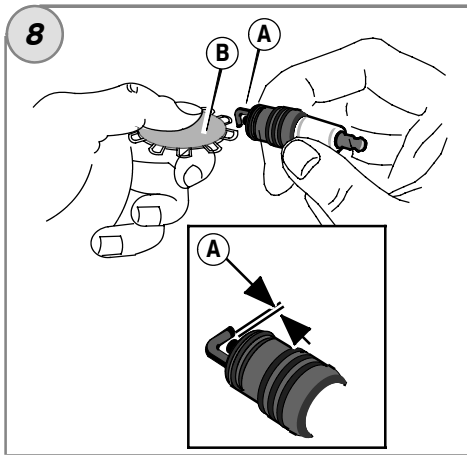
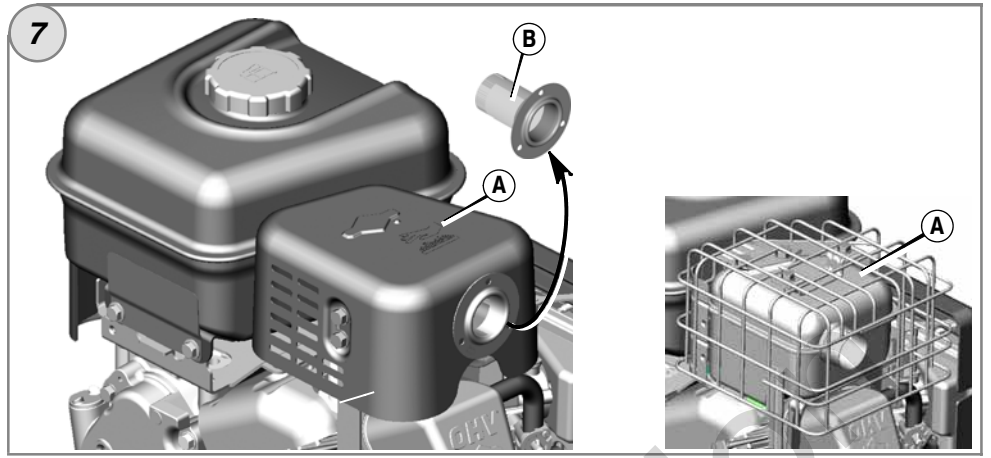
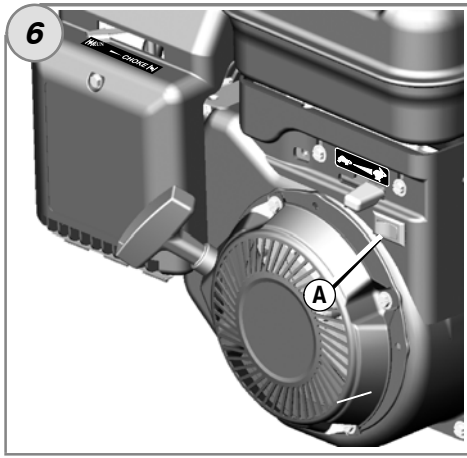
Español

**es**

Français

**fr**





## Informations générales

Ce manuel contient des informations concernant la sécurité visant à attirer l'attention des usagers sur les dangers et les risques associés aux moteurs. Il contient aussi des instructions d'utilisation et d'entretien appropriées à ce moteur. Briggs & Stratton Corporation ne sachant pas forcément sur quel équipement ce moteur est monté, il est important de lire et de comprendre ces instructions ainsi que celles concernant l'équipement utilisé. Conserver ces instructions pour pouvoir vous y référer plus tard.

Pour obtenir des pièces de rechange ou une assistance technique, reporter ici les numéros de Modèle, Type et Code du moteur ainsi que la date d'achat. Ces numéros sont situés sur le moteur (voir la page **Caractéristiques et commandes**).

Date d'achat: \_\_\_\_\_  
JJ/MM/AAAA

Modèle de moteur: \_\_\_\_\_  
Modèle: \_\_\_\_\_ Type: \_\_\_\_\_ Code: \_\_\_\_\_

## Informations concernant la puissance théorique du moteur

La puissance brute pour chaque Modèle de moteur à essence est indiquée conformément au code J1940 (procédure de calcul de la puissance et du couple des petits moteurs) de la SAE (Society of Automotive Engineers) et les performances théoriques ont été obtenues et corrigées selon SAE J1995 (révision 2002-05). Les valeurs de couple sont calculées sur la base de 3060tr/min et celles de puissance sur la base de 3600tr/min. La puissance brute réelle du moteur peut être plus faible notamment à cause des conditions de fonctionnement et des variations d'un moteur à l'autre. Compte tenu de la grande variété de machines sur lesquelles nos moteurs sont utilisés et du nombre de problèmes environnementaux applicables au fonctionnement des équipements, il se peut que le moteur à essence ne développe pas sa puissance théorique une fois qu'il est monté sur une machine particulière (puissance nette ou réelle «sur site»). Cette différence s'explique par un grand nombre de facteurs, tels que (liste non limitative): accessoires (filtre à air, échappement, admission, refroidissement, carburateur, pompe à essence, etc.), limites d'utilisation, conditions ambiantes d'utilisation (température, humidité, altitude) et variations d'un moteur à l'autre. Pour des raisons de fabrication et de capacité limitées, Briggs & Stratton est susceptible de remplacer ce Modèle par un moteur plus puissant.

## Sécurité de l'utilisateur

### SYMBOLES DE SÉCURITÉ ET DE COMMANDE



Le symbole d'alerte de sécurité est utilisé pour identifier des informations sur des risques qui peuvent entraîner des blessures. Un mot (DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION) est utilisé avec le symbole d'alerte pour indiquer le risque de blessure. En outre, un signal de danger peut être utilisé pour représenter le type de risque.

**DANGER** indique un risque qui, s'il n'est pas éliminé, **entraînera la mort ou des blessures très graves**.

**AVERTISSEMENT** indique un risque qui, s'il n'est pas éliminé, **pourrait entraîner la mort ou des blessures très graves**.

**ATTENTION** indique un risque qui, s'il n'est pas éliminé, **pourrait entraîner des blessures mineures ou légères**.

**AVIS** indique une situation qui **pourrait endommager l'appareil**.



### AVERTISSEMENT

Certains composants de ce produit et de ses accessoires contiennent des produits chimiques connus dans l'État de Californie pour provoquer des cancers et des troubles de la procréation. Se laver les mains après chaque manipulation.



### AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement de ce moteur contiennent des substances chimiques pouvant causer des cancers, des malformations fœtales ou d'autres problèmes de fécondation.



### AVERTISSEMENT

Briggs & Stratton n'approuve pas et n'autorise pas l'utilisation de ces moteurs sur les véhicules tout-terrain à 3 roues, les motocyclettes, les karts de loisir, les avions ou les véhicules destinés à être utilisés en compétition. L'utilisation de ces moteurs pour ces applications peut entraîner des dommages matériels, des lésions graves (y compris la paralysie) ou la mort.

**AVIS:** Ce moteur a été expédié par Briggs & Stratton sans huile. Avant de le démarrer, s'assurer d'avoir fait le plein d'huile selon les instructions de ce manuel. Si le moteur est démarré sans huile, il sera endommagé irrémédiablement et ne sera pas couvert par la garantie.



### AVERTISSEMENT



**Le combustible et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.**



**Un incendie ou une explosion peut entraîner des blessures très graves ou même la mort.**

#### Pour faire le plein

- Couper le moteur et le laisser refroidir au moins 2 minutes avant d'ouvrir le bouchon du réservoir.
- Remplir le réservoir de carburant à l'extérieur ou dans un local extrêmement bien ventilé.
- Ne pas trop remplir le réservoir. Pour permettre la dilatation du carburant, ne pas remplir plus haut que le bas du col du réservoir.
- Maintenir le carburant à l'écart des étincelles, des flammes directes, des veilleuses, de la chaleur et des autres sources d'étincelles.
- Contrôler que les durites, le réservoir, le bouchon et les raccords de carburant ne présentent ni fissures ni fuites. Remplacer si nécessaire.
- Si du carburant a été renversé, attendre son évaporation complète avant de démarrer le moteur.

#### Pour démarrer le moteur

- S'assurer que la bougie, le bouchon du réservoir de carburant et le filtre à air sont le cas échéant montés et solidement fixés.
- Ne pas faire tourner le moteur avec la bougie enlevée.
- Si le moteur est noyé, placer le starter (le cas échéant) sur OPEN/RUN, amener l'accélérateur sur FAST et lancer le moteur jusqu'à ce qu'il démarre.

#### Lors de l'utilisation de l'équipement

- Ne pas faire basculer le moteur ou l'équipement au-delà d'un angle qui provoquerait le renversement du carburant.
- Ne pas actionner le starter pour arrêter le moteur.
- Ne pas démarrer ou faire fonctionner un moteur sans filtre à air ou avec le filtre à air enlevé (le cas échéant).

#### Vidange d'huile

- Pour vidanger l'huile du tube de remplissage, le réservoir de carburant doit être vide. Le carburant risque sinon de couler et de provoquer un incendie ou une explosion.

#### Pour transporter l'équipement

- Transporter avec le réservoir de carburant VIDE et le robinet de carburant en position FERMÉE.

#### Pour stocker du carburant ou l'équipement avec un réservoir plein

- Les ranger loin des chaudières, cuisinières, chauffe-eau ou tout autre appareil comportant une veilleuse ou une source susceptible de produire une étincelle, car ils pourraient enflammer les vapeurs de carburant.



### AVERTISSEMENT



**Le démarrage du moteur produit des étincelles. Les étincelles peuvent enflammer les gaz inflammables à proximité. Ceci pourrait provoquer une explosion ou un incendie.**



- S'il y a une fuite de gaz naturel ou de GPL à proximité, ne pas démarrer le moteur.
- Ne pas utiliser de liquides de démarrage sous pression car leurs vapeurs sont inflammables.



### AVERTISSEMENT



**Les moteurs produisent du monoxyde de carbone, qui est un gaz toxique inodore et invisible.**

**L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer des nausées, un évanouissement et entraîner la mort.**

- Démarrer et faire fonctionner le moteur à l'extérieur.
- Ne pas démarrer ou faire fonctionner le moteur dans un local fermé, même si les portes et les fenêtres sont ouvertes.



### AVERTISSEMENT



**La rétraction rapide de la corde de lanceur (retour brutal) tirera votre main et votre bras vers le moteur beaucoup plus vite que vous ne pourrez les laisser partir.**

**Ceci pourrait entraîner des fêlures, des fractures, des ecchymoses ou des foulures.**

- Pour démarrer le moteur, tirer lentement sur la corde jusqu'à sentir une résistance et tirer alors rapidement afin d'éviter l'effet de rétraction.
- Retirer tout équipement extérieur/charge avant de démarrer le moteur.
- Les composants directement couplés à l'équipement, tels que lames, turbines, poulies, engrenages, etc. sans que cette liste soit limitative, devront être fermement arrimés.



### AVERTISSEMENT



**Les pièces en rotation peuvent toucher ou saisir les mains, les pieds, les cheveux, les vêtements ou les accessoires.**

**Le résultat peut en être une amputation ou une lacération grave.**

- Ne faire fonctionner l'équipement qu'avec les protections en place.
- Ne pas approcher les mains ou les pieds des pièces en mouvement.
- Attacher les cheveux longs et retirer les bijoux.
- Ne pas porter de vêtements amples, de ceintures larges pendantes ou tout vêtement pouvant être saisi.



### AVERTISSEMENT



**Un moteur en marche produit de la chaleur. Les pièces du moteur, et plus particulièrement le silencieux, deviennent extrêmement chaudes. Les toucher peut provoquer des brûlures sévères.**



**Les débris combustibles comme les feuilles, l'herbe, les broussailles peuvent s'enflammer.**

- Laisser le silencieux, le cylindre du moteur et les ailettes refroidir avant de les toucher.
- Retirer les débris accumulés autour du silencieux et du cylindre.
- La Section 4442 du California Public Resource Code (Code des ressources publiques de Californie) interdit l'utilisation ou le fonctionnement du moteur dans des espaces recouverts de forêts, de broussailles ou d'herbe sauf si le système d'échappement est équipé d'un pare-étincelles, tel que défini dans la Section 4442, en bon état de fonctionnement. D'autres états ou juridictions fédérales peuvent appliquer des lois similaires. Contacter le fabricant, le distributeur ou le fournisseur d'origine de l'équipement pour obtenir un pare-étincelles conçu pour le système d'échappement installé sur ce moteur.



### AVERTISSEMENT



**Une étincelle accidentelle peut provoquer un incendie ou un choc électrique.**



**Un démarrage accidentel peut causer un étranglement, l'amputation ou la lacération d'un membre.**



**Risque d'incendie**

#### Avant d'effectuer des réglages ou des réparations

- Débrancher le fil de bougie et l'attacher à bonne distance de la bougie.
- Débrancher le câble Négatif de la batterie (seulement pour les moteurs à démarrage électrique).
- N'utiliser que les outils corrects.
- Ne pas modifier les ressorts du régulateur, les tringles et autres pièces pour augmenter le régime du moteur.
- Les pièces de rechange doivent être d'origine et installées de la même façon que les pièces précédentes.
- Ne pas taper sur le volant moteur avec un marteau ou un objet dur cela pourrait entraîner une rupture ultérieure du volant pendant que le moteur fonctionne.

#### Contrôle de l'étincelle

- Utiliser un contrôleur homologué.
- Ne pas contrôler l'étincelle avec la bougie retirée.



# Caractéristiques et commandes

Comparer l'illustration **1** avec votre moteur pour vous familiariser avec l'emplacement des différents composants et commandes.

- A. Identification du moteur  
**Modèle Type Code**
- B. Bougie
- C. Réservoir de carburant avec bouchon
- D. Filtre à air
- E. Poignée du lanceur
- F. Jauge et tube d'huile
- G. Bouchon de vidange
- H. Échappement  
Grille du pot d'échappement (en option)  
Pare-étincelles (en option)
- I. Commande de starter
- J. Commande d'accélération (en option)
- K. Interrupteur d'arrêt
- L. Robinet d'alimentation d'essence (en option)
- M. Protège-mains
- N. Réducteur (en option)

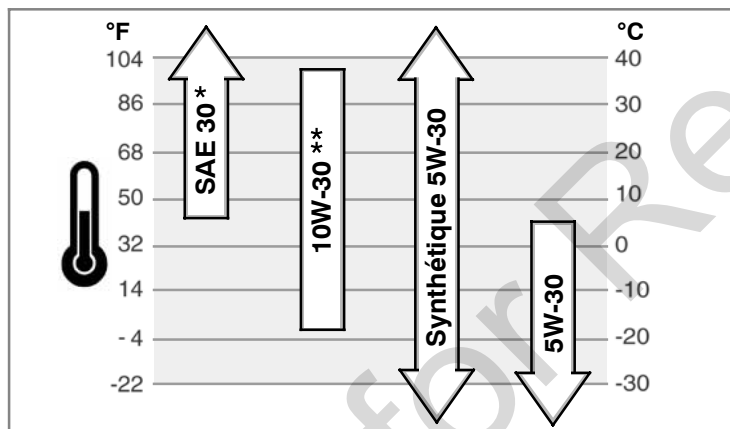
## Fonctionnement

Capacité d'huile (voir la section **Spécifications**)

### Recommandations concernant l'huile

Nous recommandons l'utilisation des huiles certifiées par Briggs & Stratton pour obtenir les meilleures performances. D'autres huiles détergentes de qualité sont acceptables si elles sont classées SF, SG, SH, SJ ou au-delà. Ne pas utiliser d'additifs.

La température extérieure détermine la viscosité de l'huile moteur. Utiliser le tableau pour sélectionner la viscosité qui convient à la température extérieure prévue.



\* L'emploi d'huile SAE 30 au-dessous de 4°C (40°F) rend le démarrage difficile.

\*\* L'utilisation d'une huile 10W-30 à des températures supérieures à 27°C (80°F) entraînera une consommation d'huile supérieure à la normale. Vérifier le niveau d'huile plus souvent.

### Vérification/Plein d'huile - Figure 2

Avant de vérifier ou de faire le plein d'huile

- Mettre le moteur de niveau.
- Nettoyer le pourtour du tube de remplissage d'huile.
- 1. Sortir la jauge (A) et la nettoyer avec un chiffon propre.
- 2. Insérer la jauge mais **ne pas** la visser. Le niveau d'huile doit être à la marque FULL (B) de la jauge.
- 3. Pour faire le plein, verser l'huile lentement dans le tube de remplissage (C). Remplir jusqu'au débordement.
- 4. Remettre la jauge et la serrer.

### Recommandations concernant le carburant

Le carburant doit répondre aux critères suivants:

- Essence récente, propre, sans plomb.
- Un indice minimum d'Octane de 87/87 AKI (91 RON). En cas d'utilisation en altitude, voir ci-après.
- Une essence contenant 10% d'éthanol au maximum ou 15% de MTBE (éther méthyl-tertiobutylque) au maximum, est acceptable.

**AVIS:** Ne pas utiliser d'essence non approuvée, comme la E85. Ne pas mélanger d'huile à l'essence ni modifier le moteur pour fonctionner avec des carburants alternatifs. Cela endommagerait le moteur et **annulerait la garantie moteur**.

Pour protéger le système d'admission d'essence contre la formation de gomme, mélanger un stabilisateur à l'essence. Voir **Stockage**. Tous les carburants ne sont pas les mêmes. Si l'utilisateur a du mal à démarrer ou rencontre des problèmes de fonctionnement, changer de fournisseur ou de marque d'essence. Ce moteur est certifié pour fonctionner à l'essence. Le système de contrôle des émissions de ce moteur est EM (Modifications Moteur).

### Haute altitude

Au-dessus de 1524 mètres d'altitude, une essence de 85 d'Octane/85 AKI (89 RON) est acceptable. Pour respecter les normes antipollution, il faut effectuer un réglage haute altitude. Fonctionner sans effectuer ce réglage fera diminuer les performances, augmentera la consommation et les émissions. Voir un Réparateur Agréé Briggs & Stratton pour le réglage haute altitude.

Le fonctionnement de moteurs équipés du kit haute altitude à moins de 762 mètres d'altitude n'est pas recommandé.

### Plein d'essence - Figure 3



#### AVERTISSEMENT



**Le combustible et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.**



**Un incendie ou une explosion peut entraîner des blessures très graves ou même la mort.**

#### Pour faire le plein

- Couper le moteur et le laisser refroidir au moins 2 minutes avant d'ouvrir le bouchon du réservoir.
- Remplir le réservoir de carburant à l'extérieur ou dans un local extrêmement bien ventilé.
- Ne pas trop remplir le réservoir. Pour permettre la dilatation du carburant, ne pas remplir plus haut que le bas du col du réservoir.
- Maintenir le carburant à l'écart des étincelles, des flammes directes, des veilleuses, de la chaux et des autres sources d'étincelles.
- Contrôler que les durites, le réservoir, le bouchon et les raccords de carburant ne présentent ni fissures ni fuites. Remplacer si nécessaire.
- Si du carburant a été renversé, attendre son évaporation complète avant de démarrer le moteur.

1. Nettoyer le pourtour du bouchon d'essence de la poussière et des débris. Enlever le bouchon d'essence (A, Figure 3).
2. Faire le plein (B) de carburant. Pour permettre la dilatation du carburant, ne pas remplir au-delà du bas du col de remplissage (C).
3. Remettre le bouchon du réservoir en place.

### Démarrage du moteur - Figure 4 5



#### AVERTISSEMENT



**La rétraction rapide de la corde de lanceur (retour brutal) tirera la main et le bras de l'opérateur vers le moteur beaucoup plus vite qu'il ne pourra les laisser partir.**

**Ceci pourrait entraîner des fêlures, des fractures, des ecchymoses ou des foulures.**

- Pour démarrer le moteur, tirer lentement sur la corde jusqu'à sentir une résistance et tirer alors rapidement afin d'éviter l'effet de rétraction.



#### AVERTISSEMENT



**Le combustible et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.**



**Un incendie ou une explosion peut entraîner des blessures très graves ou même la mort.**

#### Pour démarrer le moteur

- S'assurer que la bougie, le bouchon du réservoir de carburant et le filtre à air sont le cas échéant montés et solidement fixés.
- Ne pas faire tourner le moteur avec la bougie enlevée.
- Si le moteur est noyé, placer le starter (le cas échéant) sur OPEN/RUN, amener l'accélérateur sur FAST et lancer le moteur jusqu'à ce qu'il démarre.



#### AVERTISSEMENT



**Les moteurs produisent du monoxyde de carbone, qui est un gaz toxique inodore et invisible.**



**L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer des nausées, un évanouissement et entraîner la mort.**


- Démarrer et faire fonctionner le moteur à l'extérieur.
- Ne pas démarrer ou faire fonctionner le moteur dans un local fermé, même si les portes et les fenêtres sont ouvertes.



**AVIS:** Ce moteur a été expédié de chez Briggs & Stratton sans huile. Avant de le démarrer, s'assurer d'avoir fait le plein d'huile selon les instructions de ce manuel. Si le moteur est démarré sans huile, il sera endommagé irrémédiablement et ne sera pas couvert par la garantie.

**Remarque:** Certains moteurs et équipements disposent de commandes à distance. Consulter le manuel de l'équipement concernant l'emplacement et le fonctionnement de ces commandes.


- Vérifier le niveau d'huile. Voir la section **Vérification/Plein d'huile**.
- Le cas échéant, s'assurer que l'entraînement de l'équipement est débrayé.
- Mettre l'interrupteur (A) en position marche (Figure 4).
- Mettre le levier de commande d'accélérateur (B), si l'appareil en est équipé, sur la position FAST . Faire toujours fonctionner le moteur avec le levier de commande d'accélérateur sur FAST .

- Mettre la commande du starter (C) en position  démarrage.  
**Remarque:** Le starter est généralement superflu pour redémarrer un moteur chaud.

- Fermer le robinet d'alimentation d'essence (D), le cas échéant, en position (Figure 5).
- Lanceur:** Prendre en main la poignée du lanceur (E). Tirer lentement sur la corde jusqu'à sentir une résistance, puis tirer rapidement (Figure 4).

**Remarque:** Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, consulter le site **BRIGGSandSTRATTON.COM** ou appeler le **1-800-233-3723** (aux États-Unis).

**AVERTISSEMENT:** La rétraction rapide de la corde de lanceur (retour brutal) tirera la main et le bras de l'opérateur vers le moteur beaucoup plus vite qu'il ne pourra les laisser partir. Ceci pourrait entraîner des fêlures, des fractures, des ecchymoses ou des foulures. Pour démarrer le moteur, tirer lentement sur la corde jusqu'à sentir une résistance et tirer alors rapidement afin d'éviter l'effet de rétraction.

- Démarrateur électrique:** Mettre le contact du démarreur électrique sur la position ON/START.  
**Remarque:** Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, consulter le site **BRIGGSandSTRATTON.COM** ou appeler le **1-800-233-3723** (aux États-Unis).  
**AVIS:** Pour préserver l'usage du démarreur, ne l'utiliser que pendant des cycles courts (cinq secondes maximum). Attendre une minute avant de recommencer.
- Au fur et à mesure du réchauffement du moteur, ramener le starter (C) sur la position RUN  (Figure 4).

## Arrêt du moteur - Figure

**AVERTISSEMENT**  
**Le combustible et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.**  
**Un incendie ou une explosion peut entraîner des blessures très graves ou même la mort.**

- Ne pas actionner le starter pour arrêter le moteur.

- Mettre le contact (A, Figure 6) en position d'arrêt <sup>ou</sup>  
**Démarrateur électrique:** Mettre le contact du démarreur électrique sur la position OFF/STOP.
- Quand le moteur est arrêté, mettre le robinet d'essence (D, Figure 5) en position fermée.

## Entretien

**N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. D'autres pièces peuvent ne pas fonctionner aussi bien, risquent d'endommager l'équipement et peuvent provoquer des blessures.** Par ailleurs, l'utilisation d'autres pièces de rechange peut invalider la garantie.

Nous recommandons de voir un Réparateur Agréé Briggs & Stratton pour tout l'entretien de votre moteur et l'acquisition de pièces.

**AVIS:** Tous les composants de ce moteur doivent rester à leur place d'origine pour que le moteur fonctionne correctement.

### Contrôle des émissions

L'entretien, le remplacement ou la réparation des dispositifs et des systèmes de contrôle des émissions gazeuses peut être effectué par tout établissement ou individu spécialisé dans la réparation des moteurs autres que les moteurs automobiles. Néanmoins, pour que les réparations soient prises en charge par Briggs & Stratton au titre de la garantie, l'intervention doit être effectuée par un Réparateur Agréé. Voir la garantie des émissions.



### AVERTISSEMENT

Une étincelle accidentelle peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

Un démarrage accidentel peut causer un étranglement, l'amputation ou la lacération d'un membre.

Risque d'incendie

### Avant d'effectuer des réglages ou des réparations

- Débrancher le fil de bougie et l'attacher à bonne distance de la bougie.
- Débrancher le câble Négatif de la batterie (seulement pour les moteurs à démarrage électrique).
- N'utiliser que les outils corrects.
- Ne pas modifier les ressorts du régulateur, les tringles et autres pièces pour augmenter le régime du moteur.
- Les pièces de rechange doivent être d'origine et installées de la même façon que les pièces précédentes.
- Ne pas taper sur le volant moteur avec un marteau ou un objet dur cela pourrait entraîner une rupture ultérieure du volant pendant que le moteur fonctionne.

### Contrôle de l'étincelle

- Utiliser un contrôleur homologué.
- Ne pas contrôler l'étincelle avec la bougie retirée.

## Tableau d'entretien

<b>Après les 5 premières heures</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Vidanger l'huile</li> </ul>
<b>Toutes les 8 heures ou chaque jour</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier le niveau d'huile du moteur.</li> <li>Nettoyer aux alentours du silencieux et des commandes</li> <li>Nettoyer le protégé-doigts</li> </ul>
<b>Toutes les 25 heures ou une fois par an</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyer le filtre à air *</li> <li>Nettoyer le pré-filtre du filtre à air *</li> </ul>
<b>Toutes les 50 heures ou une fois par an</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Vidanger l'huile</li> <li>Inspecter le silencieux d'échappement et l'écran pare-étincelles</li> </ul>
<b>Toutes les 100 heures</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Changer l'huile du réducteur (en option)</li> </ul>
<b>Une fois par an</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacer le filtre à air</li> <li>Remplacer le pré-filtre</li> <li>Remplacer la bougie</li> <li>Nettoyer/remplacer le filtre à essence</li> <li>Nettoyer le système de refroidissement par air *</li> <li>Contrôler le jeu des soupapes **</li> </ul>

\* Nettoyer plus souvent dans des conditions d'utilisation en atmosphère poussiéreuse ou chargée de débris aériens.

\*\* Non obligatoire si les performances du moteur ne sont pas altérées.

### Réglage du carburateur

Ne pas procéder à des réglages inutiles du carburateur. Il a été réglé en usine pour fonctionner efficacement dans la plupart des applications. Néanmoins, si des réglages sont nécessaires, les confier à un Réparateur Agréé Briggs & Stratton.

**AVIS:** Le fabricant de l'équipement sur lequel est monté ce moteur a spécifié le régime maximum à vide d'utilisation du moteur. **Ne pas dépasser** ce régime maximum.

### Vérification de la bougie - Figure

Vérifier l'écartement des électrodes (A, Figure 8) avec une jauge à fil (B). Le cas échéant, régler l'écartement. Remettre la bougie et la serrer au couple recommandé. Pour régler l'écartement et trouver le couple de serrage, voir la section **Spécifications**.

**Remarque:** Dans certains pays, la législation impose l'emploi de bougies à résistance pour supprimer les parasites de l'allumage. Si ce moteur était équipé d'une bougie avec résistance, utiliser le même type de bougie lors de son remplacement.

## Inspecter le silencieux et le pare-étincelles - Figure 7



### AVERTISSEMENT



Un moteur en marche produit de la chaleur. Les pièces du moteur, et plus particulièrement le silencieux, deviennent extrêmement chaudes. Les toucher peut provoquer des brûlures sévères.



Les débris combustibles comme les feuilles, l'herbe, les broussailles peuvent s'enflammer.

- Laisser le silencieux, le cylindre du moteur et les ailettes refroidir avant de les toucher.
- Retirer les débris accumulés autour du silencieux et du cylindre.
- La Section 4442 du California Public Resource Code (Code des ressources publiques de Californie) interdit l'utilisation ou le fonctionnement du moteur dans des espaces recouverts de forêts, de broussailles ou d'herbe sauf si le système d'échappement est équipé d'un pare-étincelles, tel que défini dans la Section 4442, en bon état de fonctionnement. D'autres états ou juridictions fédérales peuvent appliquer des lois similaires. Contacter le fabricant, le distributeur ou le fournisseur d'origine de l'équipement pour obtenir un pare-étincelles conçu pour le système d'échappement installé sur ce moteur.

Inspecter le silencieux (A) à la recherche de fissures, de corrosion ou autre dommage. Enlever le pare-étincelles (B), le cas échéant, et inspecter s'il est endommagé ou obstrué par des dépôts de carbone. S'il est nécessaire de remplacer des pièces, n'utiliser que des pièces de rechange d'origine.



**AVERTISSEMENT:** Les pièces de rechange doivent être identiques aux pièces précédentes et installées de la même façon, sous peine de provoquer un incendie.

## Changement d'huile - Figure 9 10

L'huile usagée est un produit dangereux. S'en débarrasser correctement. Ne pas la jeter avec les ordures ménagères. Vérifier le lieu de collecte ou de recyclage avec les autorités locales, le centre de services ou le vendeur.

### Vidange de l'huile

1. Quand le moteur est arrêté mais encore chaud, débrancher le fil de bougie (A) et l'éloigner de la bougie (Figure 10).
2. Ôter le bouchon de vidange (B, Figure 9). Vidanger l'huile dans un récipient approprié.  
*Remarque:* Chacun des bouchons de vidange (C) illustrés peut être monté sur ce moteur.
3. Quand l'huile a été vidangée, remettre le bouchon de vidange. Le serrer.

### Faire le plein d'huile

- Mettre le moteur de niveau.
  - Nettoyer le pourtour de l'orifice de remplissage de tout débris.
  - Voir la capacité d'huile dans la section **Spécifications**.
1. Sortir la jauge (D) et la nettoyer avec un chiffon propre.
  2. Verser l'huile lentement dans le tube de remplissage (E). Remplir jusqu'au débordement.
  3. Remettre la jauge mais **ne pas** la visser. La retirer et vérifier le niveau. Ce dernier doit être au niveau de la marque FULL (F) de la jauge.
  4. Remettre la jauge et la visser.

## Entretien du filtre à air - Figure 11



### AVERTISSEMENT



Le combustible et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.



Un incendie ou une explosion peut entraîner des blessures très graves ou même la mort.

- Ne pas démarrer ou faire fonctionner un moteur sans filtre à air ou avec le filtre à air enlevé (le cas échéant).

**AVIS:** Ne pas utiliser d'air comprimé ni de solvant pour nettoyer le filtre à air. L'air comprimé peut endommager le filtre, les solvants le dissoudre.

Le système de filtre à air utilise une cartouche en papier plissé et un pré-filtre en option. Le pré-filtre peut être lavé et réutilisé.

### Filtre à air plat

1. Desserrer la fixation (D) qui retient le couvercle (A). Voir Figure 11.
2. Ouvrir le couvercle pour déposer le pré-filtre (C) et le filtre (B).
3. Pour le nettoyer, le tapoter doucement contre une surface dure. Si le filtre est excessivement encrassé, le remplacer par un neuf.
4. Nettoyer le pré-filtre dans de l'eau additionnée de détergent liquide. **Ne pas** graisser le pré-filtre.
5. Assembler le pré-filtre sec sur le filtre avec la lèvres (G) du pré-filtre contre le fond du filtre en papier.

6. Reposer le filtre.
7. Reposer le couvercle (E) dans les fentes (F).
8. Fermer le couvercle avec la fixation.

## Changement d'huile du réducteur - Figure 12

Si le moteur est équipé d'un réducteur, l'entretenir comme suit.

1. Déposer le bouchon de remplissage d'huile (B) et celui du niveau d'huile (C).
2. Déposer le bouchon de vidange d'huile (A, Figure 12) et vidanger l'huile dans un récipient approprié.
3. Remettre le bouchon de vidange et le serrer.
4. Pour faire le plein, verser lentement de l'huile de boîte dans le trou de remplissage (voir la section **Spécifications**). Remplir jusqu'à ce que l'huile ressorte du trou de niveau.
5. Remettre le bouchon de niveau et le serrer.
6. Remettre le bouchon de remplissage et le serrer.

**Important:** Le bouchon de remplissage a un orifice d'évent (D) qui doit être installé sur le dessus du carter comme illustré.

## Nettoyage ou remplacement du filtre à essence - Figure 13



### AVERTISSEMENT



Le combustible et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.



Un incendie ou une explosion peut entraîner des blessures très graves ou même la mort.

- Maintenir le carburant à l'écart des étincelles, des flammes directes, des veilleuses, de la chaleur et des autres sources d'étincelles.
- Contrôler que les Durits, le réservoir, le bouchon et les raccords de carburant ne présentent ni fissures ni fuites. Remplacer si nécessaire.
- Avant de nettoyer ou de remplacer le filtre à carburant, vidanger le réservoir d'essence ou fermer le robinet d'essence.
- Les pièces de rechange doivent être d'origine et installées de la même façon que les pièces précédentes.
- Si du carburant a été renversé, attendre son évaporation complète avant de démarrer le moteur.

1. Déposer le bouchon d'essence (A, Figure 13).
2. Déposer le filtre à essence (B).
3. Si le filtre à essence est encrassé, le nettoyer ou le remplacer. En cas de remplacement, utiliser un filtre d'origine.

## Nettoyage du système de refroidissement par air - Figure 14



### AVERTISSEMENT



Un moteur en marche produit de la chaleur. Les pièces du moteur, et plus particulièrement le silencieux, deviennent extrêmement chaudes. Les toucher peut provoquer des brûlures sévères.



Les débris combustibles comme les feuilles, l'herbe, les broussailles peuvent s'enflammer.

- Laisser le silencieux, le cylindre du moteur et les ailettes refroidir avant de les toucher.
- Retirer les débris accumulés autour du silencieux et du cylindre.

**AVIS:** Ne pas utiliser d'eau pour nettoyer le moteur. L'eau peut contaminer le système d'alimentation en essence. Utiliser une brosse ou un chiffon sec pour nettoyer le moteur.

Ce moteur est refroidi par air. De la poussière ou des débris peuvent affecter le débit d'air et faire chauffer le moteur, ce qui réduit ses performances et sa durée de vie.

Utiliser une brosse ou un chiffon sec pour enlever les débris du protège-doigts (A). Nettoyer les biellettes, les ressorts et les commandes (B). Ne pas laisser les débris combustibles s'accumuler autour et derrière le silencieux d'échappement (C) (Figure 14).

## Stockage



### AVERTISSEMENT



Le combustible et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.



Un incendie ou une explosion peut entraîner des blessures très graves ou même la mort.

#### Pour stocker du carburant ou l'équipement avec un réservoir plein

- Les ranger loin des chaudières, cuisinières, chauffe-eau ou tout autre appareil comportant une veilleuse ou une source susceptible de produire une étincelle, car ils pourraient enflammer les vapeurs de carburant.

### Système d'alimentation

L'essence peut s'évaporer quand on la stocke pendant plus de 30 jours. De l'essence évaporée provoque des dépôts d'acide et de gomme dans le système d'alimentation et

sur les principales pièces du carburateur. Pour maintenir l'essence propre, utiliser le stabilisateur d'essence FRESH START® de Briggs & Stratton, disponible sous forme d'additif liquide ou de cartouche de concentré à écoulement progressif.

Il n'est pas nécessaire de vidanger l'essence du moteur si un stabilisateur est ajouté conformément aux instructions. Faire fonctionner le moteur pendant 2 minutes pour faire circuler le stabilisateur dans le système d'alimentation. Le moteur et l'essence peuvent alors être stockés pendant une durée maximale de 24 mois.

Si l'essence n'a pas été traitée avec un stabilisateur, elle doit être vidangée dans un récipient approuvé. Faire fonctionner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête en panne sèche. L'utilisation d'un stabilisateur d'essence dans le réservoir de stockage est recommandée pour en conserver la fraîcheur.

### Huile moteur

Pendant que le moteur est encore chaud, changer l'huile du moteur.

### Dépannage

Besoin d'aide? Aller sur [BRIGGSandSTRATTON.com](http://BRIGGSandSTRATTON.com) ou appeler 1-800-233-3723.

## Spécifications

Spécifications du moteur	
Modèle	120000
Cylindrée	12,48 ci (205 cc)
Alésage	2,688 in (68,28 mm)
Course	2,200 in (55,88 mm)
Capacité d'huile	18 - 20 oz (0,54 - 0,59 L)
Huile du réducteur	80W-90

Spécifications du moteur	
Modèle	200000
Cylindrée	18,63 ci (305 cc)
Alésage	3,120 in (79,24 mm)
Course	2,438 in (61,93 mm)
Capacité d'huile	26 - 28 oz (0,77 - 0,83 L)
Huile du réducteur	SAE 30

Spécifications de réglage *	
Modèle	120000
Écartement des électrodes	0,030 in (0,76 mm)
Couple de serrage de la bougie	180 lb-in (20 Nm)
Entrefer bobine	0,010 - 0,014 in (0,25 - 0,36 mm)
Jeu de soupape d'admission	0,004 - 0,006 in (0,10 - 0,15 mm)
Jeu de soupape d'échappement	0,009 - 0,011 in (0,22 - 0,28 mm)

Spécifications de réglage *	
Modèle	200000
Écartement des électrodes	0,030 in (0,76 mm)
Couple de serrage de la bougie	180 lb-in (20 Nm)
Entrefer bobine	0,008 - 0,012 in (0,20 - 0,30 mm)
Jeu de soupape d'admission	0,004 - 0,006 in (0,10 - 0,15 mm)
Jeu de soupape d'échappement	0,009 - 0,011 in (0,22 - 0,28 mm)

\* La puissance du moteur décroît de 3,5% par 300 mètres d'altitude au-dessus du niveau de la mer et de 1% par 5,6°C au-delà de 25°C. Le moteur fonctionne normalement jusqu'à 15° d'inclinaison. Voir le manuel d'utilisation de l'équipement pour les limites autorisées de fonctionnement en pente.

### Pièces d'entretien courant ✓

Pièce d'entretien	Référence
Filtre à air plat	491588, 5043
Pré-filtre du filtre à air plat	493537, 5064
Filtre à carburant	792917
Additif pour l'essence	5041, 5058

Pièce d'entretien	Référence
Bougie à résistance	491055
Bougie en platine longue durée	5066
Clé à bougie	89838, 5023
Éclateur	19368

✓ Nous recommandons de voir un Réparateur Agréé Briggs & Stratton pour tout l'entretien de votre moteur et de ses pièces. N'utiliser que des pièces de rechange Briggs & Stratton d'origine.

**GARANTIE LIMITÉE**

Briggs & Stratton remplacera ou réparera gratuitement toute(s) pièce(s) du moteur présentant un défaut de matière ou de fabrication ou les deux. Tous les frais de transport du produit destiné à être remplacé ou réparé au titre de la présente garantie restent à charge de l'acheteur. Cette garantie est applicable pendant la période et aux conditions prévues dans le présent document. Pour toute intervention sous garantie, cherchez le Réparateur Agréé Briggs & Stratton le plus proche dans la liste des Réparateurs sur notre site Internet BRIGGSandSTRATTON.COM ou en consultant les Pages Jaunes.

**Il n'existe aucune autre garantie expresse. Les garanties implicites, y compris celles de la valeur marchande et d'adaptation à un objectif particulier, sont limitées à un an à partir de la date d'achat ou à la période légale admise. Toute autre garantie implicite est exclue. Notre responsabilité pour les dégâts provoqués par l'équipement ou les dommages-intérêts accessoires est exclue dans la limite des exclusions autorisées par la loi.** Certains pays ou États n'autorisent pas la limitation de la durée de la garantie implicite et certains pays ou États n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dégâts provoqués ou consécutifs à un accident, ce qui fait que les limitation et exclusion ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux et vous pouvez bénéficier d'autres droits qui peuvent varier d'un pays à l'autre ou d'un État à l'autre.

**CONDITIONS DE GARANTIE STANDARD \* ▲**

Marque/Type de produit	Usage privé	Usage professionnel
Vanguard™	2 ans	2 ans
Extended Life Series™ ; I/C®; Intek™ I/C®; Intek™ Pro; Professional Series™ avec chemise en fonte Dura-Bore™ ; 850 Series™ avec chemise en fonte Dura-Bore™ ; Snow Series MAX™ avec chemise en fonte Dura-Bore™	2 ans	1 an
Tous les autres moteurs Briggs & Stratton	2 ans	90 jours

\* Ces conditions sont nos conditions de garantie standard. Néanmoins, dans certains cas, nos produits peuvent bénéficier d'une couverture supplémentaire qui n'était pas déterminée au moment de la publication. Pour consulter les conditions de garantie actuelles de votre moteur, rendez-vous sur BRIGGSandSTRATTON.COM ou contactez le Réparateur Agréé Briggs & Stratton.

▲ Les moteurs utilisés sur les groupes électrogènes stationnaires ne sont garantis que dans le cadre d'un usage privé. Les équipements utilisés pour une alimentation principale en remplacement du réseau public d'électricité ne sont pas couverts par la présente garantie. **Les moteurs utilisés en compétition ou avec un but d'exploitation commerciale ou de location ne sont pas garantis.**

La période de garantie débute à la date d'achat par l'acheteur particulier initial ou l'utilisateur professionnel final et continue pendant la période indiquée dans le tableau ci-dessus. «Usage privé» signifie utilisation pour l'entretien de sa résidence personnelle par un acheteur particulier. «Usage commercial» couvre toutes les autres utilisations, y compris dans un but commercial, de rentabilité ou de location. Dès qu'un moteur a servi à un usage commercial, il sera considéré comme moteur à usage commercial dans le cadre de la présente garantie.

**Pour tous les équipements fabriqués par Briggs & Stratton, l'enregistrement de la garantie n'est pas obligatoire pour qu'elle prenne effet. Conservez le reçu comme preuve d'achat. Si, lors d'une demande d'intervention sous garantie, la date initiale d'achat ne peut être fournie, la date de fabrication du produit sert de référence pour déterminer la période de garantie.**

**Au sujet de la garantie**

Briggs & Stratton se fera un plaisir d'effectuer une réparation en garantie tout en déplorant les inconvénients qu'elle peut vous occasionner. Tout Réparateur Agréé peut effectuer des réparations en garantie. La plupart des réparations en garantie sont effectuées sans discussion mais il peut arriver que la demande de réparation en garantie soit injustifiée.

Si le client n'est pas d'accord avec la décision d'un Réparateur Agréé, une enquête sera effectuée afin de déterminer si la garantie peut être appliquée. Demandez au Réparateur Agréé de soumettre tous les faits au Grossiste ou à l'usine pour examen. Si le Grossiste ou l'usine décide que la demande est justifiée, les articles reconnus défectueux seront intégralement remboursés au client. Afin d'éviter tout malentendu entre les propriétaires de moteurs et les Réparateurs Agréés Briggs & Stratton, nous indiquons ci-après quelques-unes des causes de défaillance des moteurs pour lesquelles le remplacement ou la réparation n'est pas couvert par la garantie.

**Usure normale:** Les moteurs, comme tous les dispositifs mécanisés, nécessitent un entretien régulier et le remplacement des pièces d'usure pour fonctionner correctement. Cette garantie ne couvre pas la réparation de pièces ou d'équipements usés par un usage normal. La garantie ne s'applique pas quand la défaillance du moteur est due à un abus, un manque d'entretien courant, l'expédition, la manutention, l'entreposage ou une mauvaise installation. Il en va de même si le numéro de série du moteur a été éliminé ou que le moteur a été modifié ou trafiqué.

**Entretien inadéquat:** La longévité d'un moteur dépend des conditions dans lesquelles il est utilisé et de l'entretien qu'il reçoit. Certaines applications, comme les motoculteurs, les pompes et les tondeuses, sont souvent utilisées dans un environnement poussiéreux ou sale, ce qui peut être la cause d'une usure pouvant paraître prématurée. Une telle usure, lorsqu'elle est consécutive à l'entrée de poussière, sable ou autre produit abrasif à cause d'un mauvais entretien, n'est pas couverte par la garantie.

**Cette garantie couvre uniquement les pièces défectueuses et/ou la main-d'œuvre et pas le remplacement ou le remboursement de l'équipement sur lequel est monté le moteur. La garantie ne s'applique pas non plus aux réparations dues à :**

1 **Des problèmes provoqués par l'emploi de pièces non d'origine Briggs & Stratton.**

2 Les commandes de l'équipement ou les dispositifs qui empêchent le démarrage, perturbent le fonctionnement du moteur ou abrègent sa durée de vie. (Contactez le fabricant de l'équipement.)

- 3 Les fuites de carburateur, l'obstruction des Durits d'alimentation, le gommage des soupapes ou autres dommages provoqués par une essence contaminée ou trop vieille.
- 4 Les pièces qui seraient rayées ou cassées du fait du fonctionnement du moteur avec un manque d'huile ou d'une huile polluée, ou encore d'un indice de viscosité de l'huile inadéquat (vérifier et refaire le niveau quand c'est nécessaire et vidanger aux périodes recommandées). Le dispositif OIL GARD peut ne pas couper un moteur en marche. Le moteur peut être endommagé si le niveau d'huile n'est pas maintenu régulièrement.
- 5 La réparation ou le réglage de pièces ou d'un groupe de pièces associées tels que les embrayages, transmissions, commandes à distance, etc., qui ne sont pas fabriqués par Briggs & Stratton.
- 6 Les dommages ou l'usure de pièces provoqués par la pénétration de poussière due au manque d'entretien ou au mauvais montage du filtre à air ou à l'emploi d'un élément ou d'une cartouche de filtre à air non d'origine. Aux intervalles recommandés, nettoyer et/ou remplacer le filtre comme indiqué dans le manuel d'utilisation.
- 7 Les pièces endommagées suite à un surrégime ou une surchauffe provoqués par l'obstruction des ailettes de refroidissement et de la zone du volant par des débris d'herbe ou de la poussière ou par l'utilisation du moteur dans un local fermé insuffisamment ventilé. Nettoyer les débris aux intervalles recommandés comme indiqué dans le manuel d'utilisation.
- 8 Le bris de pièces du moteur ou de l'équipement dû à des vibrations excessives résultant d'un serrage insuffisant des boulons de fixation du moteur, d'une lame ou d'une turbine desserrée ou mal équilibrée, d'une mauvaise adaptation de l'équipement sur le vilebrequin du moteur, d'un surrégime ou d'une mauvaise utilisation.
- 9 Vilebrequin faussé ou cassé suite au choc de la lame d'une tondeuse rotative sur un corps dur, ou d'une courroie trapézoïdale trop tendue.
- 10 Réglage ou mise au point normale du moteur.
- 11 La défaillance du moteur ou des pièces du moteur, telles que chambre de combustion, soupapes, sièges de soupape, guides de soupape ou bobinage du démarreur grillés, suite à l'emploi de carburants de substitution tels que du pétrole liquéfié, du gaz naturel ou des essences modifiées, etc.

**Les interventions sous garantie ne sont effectuées que par les Réparateurs Agréés par Briggs & Stratton Corporation. Recherchez-les dans la liste des Réparateurs sur notre site Internet BRIGGSandSTRATTON.COM ou en consultant les Pages Jaunes.**

## Déclaration de garantie du système de contrôle des émissions de l'État de Californie, de l'U.S. EPA et de Briggs & Stratton Corporation Droits et obligations du propriétaire au titre de la garantie

Le California Air Resources Board (CARB), l'U.S. EPA et Briggs & Stratton (B&S) ont le plaisir de vous expliquer la garantie du système de contrôle des émissions pour votre moteur/équipement fabriqué depuis 2009. En Californie, les petits moteurs à usage non routier et les gros moteurs à explosion d'un litre ou moins, neufs, doivent être conçus, fabriqués et équipés pour répondre aux normes sévères anti-effet de serre de l'État. B&S doit garantir le système de contrôle des émissions de votre moteur/équipement pendant les durées indiquées ci-après, en supposant que le moteur ou l'équipement n'ait pas fait l'objet d'abus, de négligence ou d'un mauvais entretien.

Le système de contrôle des émissions peut comprendre des pièces comme le carburateur ou le système d'injection de carburant, le réservoir de carburant, le système d'allumage et le convertisseur catalytique. Des durites, des courroies, des connecteurs, des capteurs et d'autres assemblages impliqués dans les émissions peuvent aussi en faire partie.

Si la condition de garantie est remplie, B&S réparera gratuitement votre moteur/équipement y compris le diagnostic, les pièces et la main-d'œuvre.

### Couverture de la garantie du fabricant:

Les petits moteurs à usage non routier et les gros moteurs à explosion d'un litre ou moins sont garantis pendant une période de deux (2) ans. Si une pièce liée aux émissions de votre moteur/équipement est défectueuse, Briggs & Stratton la réparera ou la remplacera.

## Dispositions de la garantie du système de contrôle des émissions de Briggs & Stratton

Suivent les dispositions particulières de la couverture de la garantie du système de contrôle des émissions. Elles viennent en complément de la garantie des moteurs B&S pour les moteurs non réglementés qui se trouve dans le manuel d'utilisation.

### 1. Pièces relatives au contrôle des émissions garanties

La couverture au titre de cette garantie ne s'étend qu'aux pièces énumérées ci-dessous (celles du système de contrôle des émissions) dans la mesure où ces pièces étaient présentes dans le moteur au moment de l'achat.

#### a. Système de dosage du carburant

- Système d'enrichissement pour démarrages à froid (starter)
- Carburateur et pièces internes
- Pompe à carburant
- Durit et raccords de carburant, colliers
- Réservoir de carburant, bouchon et câble d'attache
- Réservoir à charbon activé

#### b. Système d'admission d'air

- Filtre à air
- Collecteur d'admission
- Conduite de vidange et de mise à l'air

#### c. Système d'allumage

- Bougie(s)
- Système d'allumage par volant magnétique

#### d. Système catalytique

- Convertisseur catalytique
- Collecteur d'échappement
- Système d'injection d'air ou soupape d'impulsion

#### e. Pièces diverses utilisées dans les systèmes ci-dessus

- Soupapes et contacteurs de dépression, de température, de position et de durée
- Raccords et assemblages

### 2. Durée de la couverture

Pendant une période de deux (2) ans à compter de la date de l'achat initial, B&S garantit à l'acheteur initial et à chaque acheteur suivant que le moteur est conçu, fabriqué et équipé de manière à être en conformité avec toutes les réglementations applicables adoptées par l'Air Resources Board, qu'il est exempt de tout défaut de matière ou de construction susceptible d'entraîner la défaillance d'une pièce garantie et qu'il est matériellement identique en tous points au moteur décrit dans la demande de certification du fabricant. La période de garantie démarre à la date de l'achat initial du moteur.

### Responsabilités du propriétaire au titre de la garantie:

- En tant que propriétaire d'un moteur/équipement, vous êtes responsable de l'entretien nécessaire indiqué dans le manuel d'utilisation. B&S recommande de conserver toutes les factures de maintenance de votre moteur/équipement mais B&S ne peut renier la garantie uniquement à cause de l'absence de factures ou parce que tous les entretiens n'ont pas été effectués en temps prévu.
- En tant que propriétaire d'un moteur/équipement, vous devez néanmoins savoir que B&S peut refuser d'appliquer la garantie si la défectuosité de votre moteur/équipement ou d'une partie de celui-ci est due à un abus, une négligence, un entretien non correct ou des modifications non approuvées.
- Vous avez la responsabilité de confier votre moteur/équipement à un centre de distribution, un Réparateur Agréé ou toute entité équivalente de B&S, selon la solution applicable, dès que le problème apparaît. Les réparations effectuées sous garantie doivent l'être en un temps raisonnable qui ne doit pas excéder trente (30) jours. Si vous avez des questions concernant vos droits et vos responsabilités au titre de la garantie, contactez B&S au (414) 259-5262.

La garantie sur les pièces liées aux émissions est comme suit:

- Toute pièce garantie dont le remplacement n'est pas prévu dans le cadre de la maintenance obligatoire indiquée dans le manuel d'utilisation fourni est garantie pendant la période susmentionnée. Si cette pièce se révélait être défectueuse au cours de la période de garantie, elle serait réparée ou remplacée par B&S sans aucun frais pour le propriétaire. La pièce ainsi réparée ou remplacée sera garantie pour la période restante.
  - Toute pièce garantie dont seule une inspection régulière est prévue dans le manuel d'utilisation fourni est garantie pendant la période susmentionnée. La pièce réparée ou remplacée dans le cadre de la garantie sera garantie pour la période restante.
  - Toute pièce garantie dont le remplacement est prévu dans le cadre de la maintenance obligatoire indiquée dans le manuel d'utilisation fourni est garantie pendant la période précédant le premier remplacement prévu de cette pièce. Si cette pièce se révélait être défectueuse avant le premier remplacement prévu, elle serait réparée ou remplacée par B&S sans aucun frais pour le propriétaire. La pièce ainsi réparée ou remplacée sera garantie pour la période restante précédant le premier remplacement prévu de ladite pièce.
  - Les pièces ajoutées ou modifiées qui ne sont pas exemptées par l'Air Resources Board ne peuvent être utilisées. L'utilisation par le propriétaire de pièces ajoutées ou modifiées non exemptées sera un motif de rejet de toute réclamation. Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu de garantir les défaillances de pièces garanties dues à l'utilisation de pièces non exemptées ajoutées ou modifiées.
3. Couverture des conséquences
- La présente couverture s'étend à la défaillance de tout composant du moteur due à la défaillance d'une pièce liée aux émissions garantie.
4. Réclamations et exclusions de garantie

Les réclamations sous garantie seront présentées selon les dispositions de la police de garantie des moteurs de B&S. La garantie ne couvre pas les défaillances de pièces liées aux émissions qui ne sont pas des pièces B&S d'origine ou les défaillances de pièces qui ont fait l'objet d'abus, de négligence ou d'un mauvais entretien ainsi qu'indiqué dans la police de garantie des moteurs de B&S. B&S n'est pas tenu de couvrir la garantie des défaillances des pièces liées aux émissions dues à l'utilisation de pièces rajoutées ou modifiées.

## Consultez les informations sur la période de durabilité des émissions et l'indice d'air sur l'étiquette d'émissions du petit moteur à usage non routier

Les moteurs qui sont certifiés conformes à la norme d'émissions relatives aux petits moteurs à usage non routier du California Air Resources Board (CARB) doivent afficher l'information concernant la période de durabilité des émissions et l'indice d'air. Cette information est indiquée sur les étiquettes apposées sur les moteurs par Briggs & Stratton. L'étiquette du moteur indique les informations de certification.

La **période de durabilité des émissions** indique le nombre d'heures d'utilisation normale pour lequel le moteur est certifié conforme aux normes d'émissions sous réserve d'un entretien approprié tel qu'indiqué dans le manuel d'utilisation et d'entretien. Les catégories suivantes sont utilisées:

#### Modéré:

le moteur est certifié conforme pour 125 heures d'utilisation normale.

#### Intermédiaire:

le moteur est certifié conforme pour 250 heures d'utilisation normale.

#### Étendu:

le moteur est certifié conforme pour 500 heures d'utilisation normale. Par exemple, une tondeuse à conducteur marchant classique est utilisée 20 à 25 heures par an. Par conséquent, la **période de durabilité des émissions** d'un moteur de catégorie **intermédiaire** équivaudrait à une douzaine d'années.

Les moteurs Briggs & Stratton sont certifiés conformes aux normes environnementales d'émissions de la United States Environmental Protection Agency (U.S. EPA) Phase 2. Pour les moteurs certifiés Phase 2, la période de conformité d'émissions mentionnée sur les étiquettes indique le nombre d'heures d'utilisation pour lequel le moteur est en conformité avec les normes fédérales.

Pour les moteurs de cylindrée inférieure à 225cm<sup>3</sup>.

Catégorie C = 125heures, catégorie B = 250heures et catégorie A = 500heures.

Pour les moteurs de plus de 225 cm<sup>3</sup>.

Catégorie C = 250 heures, catégorie B = 500 heures et catégorie A = 1000 heures.







ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes  
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024  
63178 Aubière Cedex  
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11  
E-mail : [info@iseki.fr](mailto:info@iseki.fr) - [www.iseki.fr](http://www.iseki.fr)